

**Aurea María Sotomayor-Miletti**  
University of Pittsburgh  
Department of Hispanic Languages and Literatures  
[aureamariasotomayor@gmail.com](mailto:aureamariasotomayor@gmail.com)  
[ams389@pitt.edu](mailto:ams389@pitt.edu)

**Education:**

9/1976-8/1980—Ph.D. Stanford University, California. Department of Spanish and Portuguese.

5/ 2008 — Juris Doctor. Cum Laude. School of Law, University of Puerto Rico.

8/1974-8/1976. —M.A. Indiana University. Bloomington, Department of Comparative Literature.

1/1973-5/1974. —University of Puerto Rico. Graduate Studies in the Department of Hispanic Studies and the Department of Comparative Literature.

8/1968-5/1972. —B.A. University of Puerto Rico, Magna Cum Laude.

**Teaching Experience:**

**1/2011-** Professor. Hispanic Languages and Literatures. University of Pittsburgh. Affiliate to Center for Latin American Studies (CLAS), Cultural Studies Program, Program of Gender, Sexuality and Women's Studies, and UCIS (University Center for International Studies).

**8/1998 -12/1999.** Acting Chair, Department of Spanish, University of Puerto Rico.

**8/1994-12/2010.** Professor. Department of Spanish. University of Puerto Rico. Affiliate: Department of Comparative Literature, UPR.

**8/1989- 7/1994.** Associate Professor, Department of Spanish. UPR (Main Campus).

**1/1986-7/1989.** Assistant Professor, Department of Spanish. UPR (Main Campus).

**8/1980-5/1983.** Assistant Professor, Interamerican University, Dept. of Spanish, Puerto Rico.

**8/1977-6/1980.** Stanford University. Teaching Assistant, Department of Spanish.

**1978-1979.** Research Assistant to Prof. Jean Franco, Stanford University.

**Teaching Areas:**

Latin American Literature (XX-XXI C.); Poetry and Poetics; Contemporary Caribbean Literature; Women and Gender Studies; Law, Literature and Human Rights; Modern and Contemporary Western Literature; XX-XXI C. South-Cone Literature; and Environmental Poetics.

**Languages:** Spanish (native), English (near native), French, Italian and Portuguese (excellent reading knowledge, oral comprehension), German (basic-intermediate reading knowledge), Latin.

**Dissertation and Essays:**

8/1980 —Ph.D. Stanford University (Department of Spanish and Portuguese), *The Parameters of Narration in Macedonio Fernández*. Dissertation Director: Prof. Jean Franco.

1/1976— M.A., Indiana University (Department of Comparative Literature), Bloomington. M.A. essay: "Comparative Analysis of *Zone*, by G. Apollinaire, and *Ecuatorial*, by Vicente Huidobro».

5/1972— B.A., Mythos in Juan Antonio Corretjer's poetry and essays. University of Puerto Rico, Rio Piedras.

**Books:**

2023. Second edition of *Apalabrarse en la desposesión. Literatura, arte y multitud en el Caribe insular*. (Casa de las Américas International Prize, Essay). This recent edition is published by Ediciones Librería Laberinto, Old San Juan, Puerto Rico. (In press) **Literary Criticism**.

2022. *Poesía puertorriqueña*. First volume. Caracas: Biblioteca Ayacucho, November, 2022. Selection, prologue, bibliography, chronology, by Áurea María Sotomayor. 448 pp. (Essay-prologue; selection)

2021. *Espacio teselado (desde el Café Evergreen)*. Patchwork (from the Evergreen Café). San Juan: La secta de los perros. **Poetry**.

Review by writer Marta Aponte Alsina on December 31, 2021.

<https://angelicafuriosa.blogspot.com/2021/12/espacio-teselado-desde-el-cafe-evergreen.html?sref=fb&fbclid=IwAR3sWLJWQ10q-aKVCrrKQLnaPNYI9S2BSWjNeyWbVH4MUhVPPu4Jr1b3zF4>

by Nestor Rodríguez (Professor, University of Toronto), January 2022

<https://schnuckelchen.blogspot.com/2022/01/los-sitios-delresplandor-la-publicacion.html> and Claridad:

Distropika: <https://www.distropika.com/.../poemas-de-%C3%A1urea-mar...>

January 2022.

2020. *Apalabrarse en la desposesión. Literatura, arte y multitud en el Caribe insular*. International Prize Casa de las Américas, 2020. La Habana: Casa de las Américas, 2020, 395 pages. **Literary Criticism**.

Review by Prof. Arnaldo Cruz Malavé. "Nuevos ensamblajes de literatura y arte en el Caribe insular: *Apalabrarse en la desposesión: Literatura, arte y multitud* de Aurea María Sotomayor". In *Revista Casa de las Américas* (La Habana, 2022).

2020. *Textualidades de Eduardo Lalo. El nómada enamorado del nomos*. La Plata: Universidad Nacional de La Plata. Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación. (Colectivo Crítico) <https://www.libros.fahce.unlp.edu.ar/index.php/libros/catalog/book/162> **Literary Criticism**. This is collection of essays on narrator and artist Eduardo Lalo, winner of the Rómulo Gallegos Prize. Universidad Nacional de La Plata, Argentina.

2019. *Operación funámbula. Antología personal (1973-2018)*. Madrid, Spain: Amargord Ediciones. (560 pp.). **Poetry**. <http://www.amargordediciones.com/.../operacion-funambula.../>

Book launch: August 27, 2019. Librería Laberinto, San Juan, Puerto Rico. Presentations by Rubén Ríos Ávila, and Noel Luna. Radio interview: Alapoesía, by Rosa Vanessa Otero, University of Puerto Rico, September 2019.

**2018.** *Chuvento o lengua secreta*. San Juan: La Secta de los Perros, May 2018. **Poetry**. 71 pp. Reseña by Ethel Barja Cuyutupa. *Inti. Revista de Literatura Latinoamericana y Transatlántica*, # 93-94 (Spring- Autumn 2021): 449-452.

**2018.** *La noche es otra luz*. San Juan: La Secta de los Perros, May 2018. **Poetry**. 63 pp. Review by Ethel Barja Cuyutupa. *Inti. Revista de Literatura Latinoamericana y Transatlántica*, #. 93-94 (Spring-Autumn 2021): 449-452, and in <https://gociterra.wordpress.com/2021/04/26/la-dialectica-de-la-palabra-notas-sobre-chuvento-o-lengua-secreta-2014-2017-y-la-noche-es-otra-luz-de-aurea-maria-sotomayor/>

**2017.** *Entre objetos perdidos. Un siglo de poesía puertorriqueña. (Among Lost Objects. A Century of Puerto Rican Poetry)* San Juan: Ediciones UNE/ Biblioteca Jesús T. Piñero, and Universidad del Este, 2017. 181 pp. **Literary Criticism**.

Book launch: December, 2017 in Libros AC Bookstore, by Dr. Ivette López.

Reviews: *Claridad* (En Rojo) «Una antología para el deseo» by Ivette López Jiménez, [enero 17, 2018 febrero 21, 2019 ivette-lopez](#); Luis Othoniel Rosa, en *El Roomate*, <https://elroommate.com/2018/06/03/othoniel-resena-una-historia-de-la-poesia-puertorriquena-de-aurea-maria-sotomayor-miletti-puerto-rico/>

**2017.** *Poéticas que armar (modos poéticos de replicar al presente en la cultura puertorriqueña contemporánea)*, Educación Emergente editors 2017), 217 pp. **Literary criticism**.

Book launch by Rubén Ríos, in San Juan, December 2017, and by Guillermo Rebollo Gil, in Ponce (December, 2017).

Reviews: Rebollo's presentation was published in his book, *Los actos gratuitos* (2018), pp. 81-90, and in *80 grados*: [www.80grados.net/que-poeticas-armar](http://www.80grados.net/que-poeticas-armar), 29 December 2017.

**2014.** *Artes poéticas*. San Juan: La Secta de los Perros. (**Poetry**) 117 pp.

**2013.** *Cuerpo nuestro*. San Juan: Folium ediciones (**Poetry**). 98 pp.

Reviews: *El nuevo día*, by Lilliana Ramos Collado, “Ariadne en la playa”, Sunday May 19, 2013. See also Bodegón con teclado, June 24, 2013 <https://bodegonconteclado.wordpress.com/.../con-ariadna-en-la-playa>: **Con Ariadna en la playa: “Cuerpo nuestro”, de Áurea María Sotomayor**.

**2012.** *Poéticas de José María Lima. Tradición y sorpresa. Jose María Lima Poetry and Poetics. Traditions and Company*. 420 pp. **Edition**. This is a volume of criticism that includes critical essays, and testimonies on José María Lima's poetry, written by authors Rafael Acevedo, Rafael Ayala Hernández, Joserramón Melendes, Mara Pastor, Juan Carlos Rodríguez, Juan Carlos Quintero Herencia, Juan Carlos Quiñones, Francisco José Ramos, A. M. Sotomayor, and Esteban Valdés. It is followed by all Lima's poetry arranged in chronological order. **Edition, coordination, and prologue** by Áurea María Sotomayor. Pittsburgh: Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana (Serie Nueva América). Cover, drawing of Lima by Elizam Escobar. **Literary Criticism**.

Reviews: Lilliana Ramos in <http://bodegonconteclado.wordpress.com/2013/01/17/yo-quisiera-que-alguien-me-explicara-por-que-preferimos-homenajear-a-los-poetas-despues-de-muertos/>. Also, in *El Nuevo Día*, April 21, 2013.

**2011. *Red de voces (Poesía puertorriqueña contemporánea, 1950-2010)*. [A Thread of Voices. Contemporary Puerto Rican Poetry 1950-2010] La Habana: Casa de las Américas. Prologue, and selection by Áurea María Sotomayor. 411 pp. **Anthology and Literary Criticism**. The works included in this anthology are organized according to their publication dates, and the poets included are Ángela María Dávila, José Luis Vega, Hjalmar Flax, Olga Nolla, Áurea María Sotomayor, Ivonne Ochart, Joserramón Meléndes, Lilliana Ramos, Rosario Ferré, Vanessa Droz, Rafael Acevedo, Elizam Escobar, Edgardo Nieves Mieles, Juan Carlos Quintero, Urayoán Noel, Guillermo Rebollo-Gil, José Raúl González, Chloé Georas Noel Luna, Irizelma Robles, Mara Pastor, Sylvia Figueroa, and Juan Carlos Rodríguez.**  
Review: «Las redes de Aracne: poesía puertorriqueña contemporánea», by Lilliana Ramos Collado. In *El Nuevo día*, Sunday Cultural Supplement, March 2, 2014.]

**2010. *La Providencia***. Translation of *The Bounty*, an annotated translation of Derek Walcott's book, rendered as a bilingual edition, with an introductory essay to the poetry book («Tras el paisaje, Walcott descubre»), and an essay about the translation's process («Tensión e intención de la in (tra)ducción»). San Juan: Editorial Fragmento Imán, 2010. 207 pp. **Translation**.  
Dialogue on the book: Professor and translator Andrew Hurley and Aurea María Sotomayor. "On Literary Translation". Dialogue sponsored by the Department of Comparative Literature, University of Puerto Rico, September 21, 2009.

**2005. *Diseño del ala***. San Juan: Ediciones Callejón, 2005, 106 pp. **Poetry**.  
Dialogue on the book: Sponsored by the Seminar of Hispanic Studies, University of Puerto Rico, 5/2006- Rubén Ríos, Mara Negrón and Noel Luna.  
Reviews: Rubén Ríos, "El Caribe en Fuga", *Hotel Abismo* #2 (2008): 166-169, Mara Negrón, "la mirada esquivada", *Hotel Abismo* #2 (2008): 161-165, Noel Luna, "Para volar mejor sería no pensar", *Hotel Abismo* #2 (2008): 156-160; Eduardo Lalo. "Los poetas y los días" (On *Diseño del ala*), *Plural*, Year 4 #14 (March/April 2006), Centro de Investigación de Política Pública, Old San Juan, 2006; "La caricia aérea". *Diseño del ala*, by Noel Luna, 8 Jan 2006: 8, *El nuevo día*. [Letras www.endi.com](http://www.endi.com).

**2004 *Femina Faber. Letras, música, ley***. [Femina Faber. Literature, Music, Law]. San Juan: Ediciones Callejón, 2004, 344 pp. (Critical Essays on Caribbean and Latin-American Literature, Law and Feminism, Performance, and Post-colonial, Postmodern Theory). **Literary Criticism**.  
Essays and Reviews: Essay included in the book by Mara Negrón, *De la animalidad no hay salida. Ensayos sobre animalidad, cuerpo y ciudad*. Editorial de la Universidad de Puerto Rico, 2009: 173-191. "¿Qué quiere el puñal?" (A reflection on *Femina faber: letras, música, ley*, by Aurea María Sotomayor). Also, in the volume *Perfiles del feminismo iberoamericano/2*. María Luisa Femenías, editora. Buenos Aires: Catálogos, SRL, 2005, pp. 273-292. Rubén Nazario Velasco, "Si al instante de juzgar, una poeta...". *Plural*, Year 3 #13: 19-20, Nov.-Dec. 2005, Centro de Investigación y Política Pública, San Juan de Puerto Rico. Noel Luna. "El deseo es la memoria incumplida del hallazgo". *Diálogo*, Sept-Oct 2004: 26. This is the book presentation read at La tertulia, 5/2004. Manuel Clavell Carrasquillo. "Estrategias de demolición. *El cantor de Tango y Femina Faber*." *El Nuevo Día* (Revista Domingo) 18/7/2004: 15.

**1998. *Rizoma***. San Juan: Libros Nómadas, 91 pp. **Poetry**.  
Reviews and analysis: Juan R. Duchesne-Winter. «Glosas incomunistas II», pp. 64-69 ("Ma-kino-letra"), in *Fugas incomunistas*. San Juan: Ediciones Vértigo, 2005. Francisco José Ramos. *Rizoma*. Claridad/En Rojo (14-20 May 1999): 24-25. Also in *Nómada* #4, 5/1999: 110-112. Rafael Acevedo. "Con mi cabeza tocaré las estrellas: *Rizoma y Reróticas*". *Claridad*, (January 1998): 27. See also, García Cuevas, Eugenio. "Registro de escritura: Aurea María Sotomayor" *Diálogo* (March 2004):

38. 2. Acevedo, Rafael. "G(u)losinas: la poesía crítica de Aurea María Sotomayor". *Claridad/En Rojo* (31 January- February 6, 1997): 21.

**1995.** *Hilo de Aracne. Literatura puertorriqueña hoy.* [Critical Essays on Puerto Rican Literature). San Juan: University of Puerto Rico Press, 1995, 318 pp. **Literary Criticism.**

Dialogue: "Literatura y provocación", on *Hilo de Aracne. Literatura puertorriqueña hoy.* With professors Juan Gelpí, Rafael Acevedo, Dolores Aponte Ramos, Margarita Mergal and Ivette López Jiménez. University of Puerto Rico, 21/3/1996. See *Diálogo* March 1996: 42.

Reviews: Juan Gelpí, "Descolonizar la crítica", *Nómada* #3 (1997): 125-128, Ivette López Jiménez, "Desde los hilos cordiales de la poesía", *Nómada* #3 (1997): 125-128, Margarita Mergal, "La crítica como estampa de una invencible atleta", *Nómada* #3 (1997): 128-130. *Hilo de Aracne*, in Notas, reseñas *Iberoamericanas.* Literatura, sociedad, historia. Francfort, Vol 4 # 2, 1997. Carmen Dolores Hernández. "Crítica y críticos". *El Nuevo Día*, 28/4/1996: 18. (On *Hilo de Aracne*). Rafael Acevedo. "De Hilos de Aracne y espirales". *Claridad* (En rojo), 3-9/10/1995: 21. Lola Aponte Ramos. On *Hilo de Aracne. Libroguía*, #3 (1996): 34-37.

**1994.** *La gula de la tinta (Obra poética 1973-1993).* San Juan: Editorial Postdata, 1994, 245 pp. **Poetry.**

Essays and Reviews: Juan Duchesne-Winter. «La sed de Aretusa», in *Política de la caricia. Ensayos sobre corporalidad, erotismo, literatura y poder.* San Juan: Libros Nómadas y Decanato de Estudios Graduados, Universidad de Puerto Rico, pp. 159-177, and "La sed de Aretusa". *Postdata* # 9, 1994: 122-126. (Essay-review on *La gula de la tinta*). Gerald Guinness. "Voices of Poemarios". (On *La gula de la tinta*), Newspaper San Juan Star (Cultural Section, Venue), 28 Jan 1996: 12. Rubén Ríos Avila. "Orfeo y las sirenas", *Postdata* # 9, 1994: 120-121 (this is the book's presentation on 30/6/1994). Rafael Acevedo. "La gula de la tinta: Aurea María Sotomayor." *Claridad* (En Rojo), 7/7/ 1994: 21. Carmen Dolores Hernández. *La gula de la tinta. Poesía 1973-1993.* Published Books: Newspaper *El nuevo día*. 27/11/1994: 14. Carmen Dolores Hernández. *La gula de la tinta* is considered one of the best "Books of the year 1994". *El Nuevo Día: En Grande*, 18 Dec 1994: 14). Domenech, Sylvia. "Ser poeta y ser crítica son una misma actividad" (To be a Poet and to be a Critic is the same Activity). *Mairena* 16/37 (1994): 23-24.

**1987.** *De lengua, razón y cuerpo: nueve poetas contemporáneas puertorriqueñas.* (On *Langue, Reason and Body: Nine Puerto Rican Contemporary Poets.*) **Literary Criticism** (76 pp.) and **Anthology** (77-254) on Nine Puerto Rican Contemporary Women Poets). San Juan: Institute of Puerto Rican Culture. Reviews: Juan Gelpí, "Un cuerpo necesario", *De lengua, razón y cuerpo.* Newspaper *El Mundo/Puerto Rico Ilustrado*, 6 August 1989: 20-22.

**1983** *Sitios de la memoria.* San Juan (author's edition), 72 pp. **Poetry.**

Reviews: Juan Martínez Capó. "Sitios de la memoria". *El Mundo*, 4/3/1984: 7-B. Yvonne Ochart. "El abanico y la lucha". *Sitios de la memoria.* *El Mundo/Puerto Rico Ilustrado*, 19/5/ 1985: 81. Vanessa Droz. "Sitios de la memoria", *El Mundo*, 17/10/1982: 7-B.

**1980** *Velando mi sueño de madera.* San Juan: Institute of Puerto Rican Culture, 69 pp. **Poetry.**

Reviews: Juan Martínez Capó. "Velando mi sueño de madera". *El Mundo Literario*, 5/4/ 1981: 7 B and 12/4/1981. Manuel de la Puebla, "Velando mi sueño de madera", *Mairena*, II (6): 16.

**1973** *Aquelarre.* San Juan: Romualdo Real. (Author's edition), 66 pp. **Poetry.**

Review: Juan Martínez Capó. "Aquelarre de una bobina tartamuda", in newspaper *El Mundo* (San Juan de Puerto Rico), 8 Feb 1976: 68.

**Editions:**

2022. “Doler-ser madre”. Prologue to Diamela Eltit’s novel *Jamás el fuego nunca*. Quito, Ecuador: Severo Editorial.

**2022. Special Dossier on Law and Contemporary Latin American Literature.** Vol. 26, year 2022 (September-December). In *Cuadernos de Literatura*, Pontificia Universidad Javeriana. Bogotá, Colombia. Editors: Azucena Castro, Mauricio Pulecio and Áurea María Sotomayor. <https://revistas.javeriana.edu.co/index.php/cualit/index>

**2020. Textualidades de Eduardo Lalo. El nómada enamorado del nomos.** La Plata: Universidad Nacional de La Plata. Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación. (Colectivo Crítico) <https://www.libros.fahce.unlp.edu.ar/index.php/libros/catalog/book/162>. This is a collection of essays on narrator and artist Eduardo Lalo, winner of the Romulo Gallegos Prize. Universidad Nacional de La Plata, Argentina. **Edition and Essay.**

**2020. Homenaje a Guadalupe Santa Cruz (1952-2015).** (Co-Edition with professor Juan Gelpí of a monographic volume on Chilean writer and visual artist Guadalupe Santa Cruz, with collaborations from 15-16 writers. *Revista Iberoamericana*, University of Pittsburgh), Vol. LXXXVI, #273 (October- December 2020). **Edition, and Essay.**

**2012. José María Lima’s Poetry and Poetics: Tradition and Surprise.** Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana. University of Pittsburgh. Volume of criticism including essays by Juan Carlos Quiñones, Mara Pastor, Joserramon Melendes, Elizam Escobar, Esteban Valdés and others. Presentation, compilation and edition by Áurea María Sotomayor. **Edition and Essay.**

**1996. Antología de Textos Literarios.** [Anthology.] Co-edited with Carlos Alberty, Susana Matos, Vivian Auffant and Sofía Cardona. Río Piedras: University of Puerto Rico Press, 673 pp. This is the main text used in courses of Spanish at the University of Puerto Rico, and several universities in the United States.

**Chapters in Books, and in some anthologies:**

**2023.** “Tejer la trama: tres poetas discurren sobre el tapiz patriarcal. Wiechüchter, Ferré, Dávila”. Collective Volume. Universidad de Sevilla. **Literary criticism. (In press)**

**2022-** “El jeroglífico del deseo o el verano de la transfixión”. In the volume *Desplazamientos y memoria colectiva: Tiempo, espacio y cultura De María al verano del 19*, edited by Malena Rodríguez, Jorge Lizardi Pollock, Joel Morales Rolón. Fundación Puertorriqueña de las Humanidades, National Endowment for the Arts. San Juan, Puerto Rico. **Cultural Criticism.**

**2021.** Essay “Tres caricias: una lectura de Luce Irigaray en la narrativa de Diamela Eltit”. In the volume *Valoración múltiple, sobre Diamela Eltit*. Editor, Mónica Barrientos. Casa de las Américas, La Habana, Cuba and Ediciones Universidad Autónoma de Chile, 2021. **Literary Criticism.**

**2020-** “Yuxtaponer el documento: parámetros sutiles para otra ética (entre la cita y la oralidad en Dalton y Cardenal)”. In *Urgencias del latinoamericanismo en tiempos de globalización conflictiva. Tributo a John Beverley*. Elizabeth Monasterios, editor. A Contracorriente editores, University of North Carolina Press, June 2020. Solicited. **Literary criticism.**

**2016.** In *Borges en el espejo de los juristas. Derecho y literatura borgeana (Borges Before the*



*Jurists' Mirror. Borgia Law and Literature*). José Calvo González (author). Valencia, Spain: Tirant lo Blanc ed., 2016. Solicited and re-printed article titled “Emma Zunz y los azares de la causalidad (lectura y elaboración de lo verosímil jurídico)”. **Literary Criticism.**

**2015.** In *Literaturas caribeñas. Debates, reescrituras, tradiciones*. Guadalupe Silva y María Fernanda Pampín, editoras. Buenos Aires: Universidad de Buenos Aires, 2015. Solicited prologue titled “Bajo el signo de la S.”

**2015.** In *Escrituras en contrapunto: estudios y debates para una historia crítica de la literatura puertorriqueña*. (editors: Juan Gelpí, Marta Aponte Alsina and Malena Rodríguez). San Juan: University of Puerto Rico Press, 2015, pp. 104-147. Solicited article titled “Cartografía de prácticas y poéticas urbanas en la poesía puertorriqueña contemporánea: lugares pensados en futuro y ‘poesía del lugar’”.

**2014.** “La escritura, fuego fatuo”. Solicited prologue to *Undead*, by John Torres. San Juan: Gatomalo editores, 2014.

**2012.** In *Estar en el presente. Literatura y nación desde el Bicentenario*. Ed. Enrique E. Cortez and Gwen Kirkpatrick. Lima/Berkeley: Latinoamericana Editores, 2012, pp. 387-408. “El agua como bien frente a dos guerras: guerras globales y guerras de la globalización en *Plasma* y *Gobernantes del rocío*” [Water as Property between Two Wars: World Wars and Global Wars in *Plasma*, by Guadalupe Santa Cruz, and *Gouverneurs de la Rosée*, by Jacques Roumain”].

**2011.** “De bienes y raíces, poemario en tránsito”. Solicited prologue to *Sobre la destrucción*, de Guillermo Rebollo-Gil. San Juan: Secta de los perros, 2010, v- xi.

**2003.** In *Latin American Women's Narrative: Practices and Theoretical Perspectives*. Sara Castro-Klaren, ed. Madrid/Frankfurt: Iberoamericana/Vervuert, 2003, pp. 307-329. Solicited article. “Tres caricias: una lectura de Luce Irigaray en la narrativa de Diamela Eltit», pp. 307-329. In *Pluralidad de discursos: teoría y práctica de la narrativa de mujeres en Latinoamérica en la condición postmoderna y postcolonial* [Discourse plurality: theory and practice in women's narrative in Latin-America within the postmodern and postcolonial condition; critical essay.]

**1993.** “La imaginaria nacionalista: de la historia al relato”. “Nationalist Imagery: From History to Fiction”. *La nación puertorriqueña: ensayos en torno a Pedro Albizu Campos*. Ed. Juan Manuel Carrión, Teresa C. Gracia Ruiz and Carlos Rodríguez Fraticelli. San Juan: University of Puerto Rico Press, 1993, pp. 251-276.

**1992.** “Escribir la mirada”, en Edgardo Rodríguez Juliá. (“To Write the Gaze”). In *Las tribulaciones de Juliá*, Juan Duchesne Winter, ed. San Juan: Instituto de Cultura Puertorriqueña, 1992, pp. 119-167.

#### Articles:

**2020.** “El exquisito viviente: esbozo de la poesía puertorriqueña contemporánea”. *Revista Alguja*, Brazil. Quarta Feira, 7 April 2021.

**2020.** “Aguas del capital: acequias y quebradas de Guadalupe Santa Cruz”. In monographic issue of *Revista Iberoamericana, Homenaje a Guadalupe Santa Cruz*, Vol. LXXXVI, #273 (October-December 2020), pp. 1199-1210.

**2020.** “Cuando los lugares dirimidos hablan: precariedades en la obra de Berenguer, Cabezón Cámara, Eltit y Schweblin”. Commissioned article for publication in literary journal *Quipus, Revista Andina de Letras y estudios culturales*, Ecuador. #48 (July-December 2020), pp. 47-64.

**2018-19.** «Tinta en reposo. Trazarás poesía en *Necrópolis*». (*On Eduardo Lalo's poetry*). *El jardín de los poetas. Revista de teoría y crítica de poesía latinoamericana*. (Argentina). Año IV, n° 6.

**2018-19** «Para escuchar dos cantos: Mistral y Santa Cruz, y sus otras maneras de caminar inciertos territorios». *Revista de Crítica literaria latinoamericana* (Lima/Boston, 2018, XLIV, # 87) pp. 329-347.

*Revista de crítica literaria latinoamericana*. 2018, N° 87 - Dialnet  
<https://dialnet.unirioja.es/ejemplar/498464>

**2018.** ESFERAS ISSUE #8- **NEW YORK UNIVERSITY**. “Declaración por Puerto Rico” is included as featured article. New York University, Spring, 2018. Special Issue on precariousness. The “Declaration” was also published in the journals *80 grados* digital journal and *Latino Rebels*, and gathered hundreds of signatures regarding Hurricane Maria aftermath.

*Declaración por Puerto Rico/Statement for Puerto Rico-Áurea ...*  
<https://wp.nyu.edu/esferas/declaracion-por-puerto-rico-statement-fo...>

**2016** “El exquisito viviente: Esbozo de la poesía puertorriqueña actual” (A Summary of Contemporary Poetry in Puerto Rico”). Commissioned essay for *Cuadernos Americanos* (Madrid, Spain) #789 (March 2016: Special dossier on Puerto Rican Literature), pp. 6-19.

*Cuadernos Hispanoamericanos 789 (Marzo 2016) by AECID ... - Issuu*  
[https://issuu.com/publicacionesaecid/docs/ch\\_789\\_marzo\\_2016](https://issuu.com/publicacionesaecid/docs/ch_789_marzo_2016)

#### **2014-2015**

“El delito de Julia, la outsider”. [Julia’s crime: the outsider”.] Special issue titled “Untedered Eyes: Literary Politics of Julia de Burgos”. *Centro Journal* Vol. XXVI., # 11, Fall 2014, Vol 26 Issue 2, pp. 66-97. (Requested article)

*"El Delito De Julia, la Outsider" by Sotomayor, Áurea María - Centro ...*  
<https://www.questia.com/library/.../1P3.../el-delito-de-julia-la-outsid...>

“La alterna casa de la laguna: expediente de justicia ambiental”. *Revista Iberoamericana*. Vol. 81: 251 (April-June 2015). (Requested article for a special Caribbean issue.)

*Aurea María Sotomayor Miletti - Hispanic Languages & Literatures*  
[www.hispanic.pitt.edu/.../sotomayor-miletti%20cv%20sept%20201...](http://www.hispanic.pitt.edu/.../sotomayor-miletti%20cv%20sept%20201...)

“La soberana NADA da fe: Bataille in *La carne de René*, by Virgilio Piñera”. *La Habana Elegante*, (Spring 2014, # 55).

*La soberana NADA da fe (Bataille en La carne de René, de Virgilio ...*  
[www.habanaelegante.com/Spring\\_Summer.../March\\_2014.html](http://www.habanaelegante.com/Spring_Summer.../March_2014.html)

**2012** *Revista Hispánica Moderna* (Columbia University). “Agua, espacio y Derecho en *Plasma*, de Guadalupe Santa Cruz” (Water, Space and Law in *Plasma*, by Guadalupe Santa Cruz). Volume 65: 2 (December 2012), 213-235.

*Agua, espacio y derecho en Plasma de Guadalupe Santa Cruz - Dialnet*  
<https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=4135153>



**2012** *Revista Iberoamericana* (University of Pittsburgh). “Juzgar un juicio o las roturas de lo que se cose con afán (*Puño y Letra*, de Diamela Eltit)”. Vol. LXXVIII, # 241 (October-December 2012), 1011-1024.

Juzgar un juicio o las roturas de lo que se cose con afán (Puño y letra ...  
<https://revista-iberoamericana.pitt.edu/ojs/.../Iberoamericana/.../698..>

**2012** “El agua como bien frente a dos ‘guerras’: guerras globales y guerras de la globalización en *Plasma*, de Guadalupe Santa Cruz, y *Gobernantes del rocío*, de Jacques Roumain.” In the book *Estar en el presente: literatura y nación desde el Bicentenario*. Latinoamerica Editores (Lima-Berkeley, 2012).

EL AGUA COMO BIEN FRENTE A DOS “GUERRAS”:GUERRAS ...  
[www.iiligeorgetown2010.com/2/pdf/Sotomayor.pdf](http://www.iiligeorgetown2010.com/2/pdf/Sotomayor.pdf)

**2012** “Por un tablero abierto: entre *las líneas verdes* de prosa y caracol (del anomal y sus agenciamientos). In the book *Poéticas de José María Lima. Tradición y sorpresa*. Pittsburgh: Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana (Serie Nueva América), 2012, pp. 183-213.

**2011** “Pronunciar ‘perejil’ en el Río Masacre”. “To Say ‘perejil’ in the Massacre River. In *Cuadernos de Literatura* (Pontificia Universidad Javeriana de Bogotá, Colombia). Special #30- Non Hispanic Caribbean Literatures. Vol 30 (July-December 2011), 184-201. On Preston Castillo, René Philoctète and Edwidge Danticat. Special issue on Non- Hispanic Caribbean Literature. (Requested)

**2010** “No ha lugar la verdad, sino como estrategia, y el envite a la libertad.” [There’s no Place for Truth Except as Strategy, and an Invitation to Liberty.] Foucault on Truth, History and the Law. In *Hotel Abismo* # 6 (2010). **No ha lugar la verdad sino como estrategia / Áurea María Sotomayor Sotomayor, Áurea María** Revista del Colegio de Abogados de Puerto Rico, vol. 72, num. 1; 2011

**2009** “Hipótesis sobre cuatro maneras de poetizar: Poesía puertorriqueña contemporánea”. [Hypothesis on Four Poetical Modes: Contemporary Puerto Rican Poetry.] Special Issue on Puerto Rican Literature and Culture.] *Revista Iberoamericana* Vol. LXXV #229: 1039-1075  
[Hipótesis sobre cuatro maneras de poetizar: poesía puertorriqueña ... https://revista-iberoamericana.pitt.edu/ojs/.../Iberoamericana/.../662...](https://revista-iberoamericana.pitt.edu/ojs/.../Iberoamericana/.../662...)

**2009** “Soberanía sin cálculo. Bataille in *El Contagio*, by Guadalupe Santa Cruz”. [Sovereignty Without Measure. Bataille in *El Contagio*, by Guadalupe Santa Cruz.] *Hotel Abismo* #4: 28-35.

**2009** “Un espacio político: la palabra en el pensamiento de Hannah Arendt”. [A Political Realm: Language in Hannah Arendt’s Thought.] *filos* [Independent Journal of Political and Cultural Theory, San Juan], 5: 59-79.

**2008** “Verdad, ficción y el acto de lectura” [Truth, Fiction and the Art of Reading; solicited article Written for the Special Issue on Art and Law.] *Colegio de Abogados de Puerto Rico* [Journal of the Bar Association of Puerto Rico], Vol. 69, #1: 57-73.  
 Revista del Colegio de Abogados de Puerto Rico, vol. 69 ... - Conuco  
<https://www.conucopr.org/Search.do;...Colegio...Abogados...Puerto...>

**2008** “Sueño de zombis, ‘chanchullo de vampiros’”. [Zombi Dream, Vampire Gossip.] *Hotel Abismo* #2: 78-107.

**2007** "Migración irregular, soberanía y derechos humanos: la opinión consultiva OC-18/03 de la Corte Iberoamericana." [Irregular Migration, Sovereignty, and Human Rights: Opinion OC-18/03 of the Iberoamerican Court] *Revista Jurídica de la Universidad de Puerto Rico*. [University of Puerto Rico Law Review] Vol. 76 #1: 169-197.

Sotomayor, Aurea María - Conuco

[www.conucopr.org/Search.do;...Sotomayor%2C+Aurea+María...](http://www.conucopr.org/Search.do;...Sotomayor%2C+Aurea+María...)

**2006** "El 'acaso' del filósofo es culpa de la belleza". [On Esteban Tollinchi's, *Los trabajos de la belleza modernista*] *Diálogos* [Philosophy Journal, University of Puerto Rico], Vol. XLI #87: 13-20.

**2003** "Pecar de Kafka y Benjamin". [To Commit Kafka's and Benjamin's Sin.] *Diálogos* [Philosophy Journal, University of Puerto Rico]. Vol. XXXVIII #81: 397-406. **Pecar de Karfka y Benjamin / Aurea María Sotomayor Sotomayor, Aurea María** *Diálogos*, vol. 38, núm. 81, ene. 2003.

**2001** "Carne color corrupción: bilengua e hibridez in *The Autobiography of my Mother*, by Jamaica Kincaid". [Skin Color of Corruption: *bi-langue* and hybridity in *The Autobiography of my Mother*, by J. Kincaid.] *Signos literarios y lingüísticos*, Universidad Autónoma Metropolitana, México. Vol. III.1: 53-67.

**2001** "Cuerpo Caribe: entre el performance, la poesía (y el tono, su esplendor)" [The Caribbean Body: between Performance, Poetry (tone and its splendour)]. *Más allá de la ciudad letrada: escritoras de nuestra América* [Beyond the Lettered City: Writers of our America.] Eliana Ortega, ed. Santiago de Chile: Isis Internacional, 2001: 114-124.

**2000** "Poseer (sustraer) disfrutar" [poem]. In *San Juan: ciudad infinita* [San Juan: Infinite City. Published in special collectible edition of Puerto Rican art book, curated by Margarita Fernández Zavala for Atelier à Fleur de Pierre/Imprimerie Lefebvre/Dermont Duval: Paris/San Juan.

**2000** "La escritora y la verdad. De la igualdad como derecho universal a la singularidad de la diferencia" [The Woman Writer and Truth. From Equality as an Universal Right to the Singularity of Difference.] *Nómada* #5: 59-62.

**2000** "Tres caricias: una lectura de Luce Irigaray en la narrativa de Diamela Eltit" [Three Caresses: an Irigarayan Reading of Diamela Eltit's Fiction.] *MLN* (Johns Hopkins University) 115: 299-322.

**1999** "Líneas que se doblan o la órbita del movimiento" [Verses that Bend or the Orbit of Mouvement.] *Revista Cupey* [Universidad Metropolitana], Vol. XIV: 68-72.

**1999** "Salir del 'libro'" [Out of the 'book'.] *Bordes* #7: 54-64.

**1998** "Cuerpo Caribe: entre el performance, la poesía (y el tono... su esplendor)". *Cuadernos de Literatura*, (Pontificia Universidad Javeriana, Santafe de Bogotá); special issue under the heading "Historias heterogéneas, identidades polirrítmicas y culturas híbridas del Caribe (1898-1998), Volume IV, 7-8: 119-130. Also in *Nómada* #4: 10-16 (1999).

**1997** "Genealogías o el suave desplazamiento de los orígenes en la narrativa de Manuel Ramos Otero" [Genealogies or the Subtle Displacement of Origins in Ramos Otero's Fiction.] *Iberoamericana Lateinamerika* (Frankfurt am Main). 21 Jahrgang (1997), Nr. 3/4 (67/68): 133-155. This is a special issue on Puerto Rican literature, edited by Wolfgang Binder.

1997 "[To be] Just in the Threshold of Justice: Founding Violences in Diamela Eltit's *Lumpérica* and *The Death and the Maiden*, by Ariel Dorfman". *Nómada* #3: 23-29.

1997 "Juan Martínez Capó y las razones de la crítica". [J. Martínez Capó and the Reasons of Criticism]. introductory essay, in Awilda Rodríguez Correa, ed., *Juan Martínez Capó. Crítica Literaria (Índice Bibliográfico)*. San Juan: Instituto de Cultura Puertorriqueña.

1995 "Genealogías o el suave desplazamiento de los orígenes en la narrativa de Manuel Ramos Otero" [Genealogies or the Subtle Displacement of Origins in Ramos Otero's Fiction.] *Nómada* #1: 92-106.

1993 "Escribir la mirada". [To Write the Gaze. Essay on Edgardo Rodríguez Juliá's Narrative.] In *Las tribulaciones de Juliá*. Juan Duchesne-Winter, editor, San Juan: Institute of Puerto Rican Culture, pp. 117-187.

1993 "La imaginería nacionalista: de la historia al relato". [Nationalist Imagery: from History to Narrative Fiction. This is an in-depth analysis of Albizu's political discourses in the context of identity and fictionalization processes, as seen in several writers, such as Corretjer, Marqués, Andréu Iglesias, J. L. González, Rodríguez Juliá, López Ramírez, Ramis, López Nieves, and Ramos Otero.] *Pedro Albizu Campos y la nación puertorriqueña*. Carlos Rodríguez Fraticelli and Juan Manuel Carrión, editors. Río Piedras: University of Puerto Rico Press, pp. 251-276.

1993 "La réplica a las voces de los padres: el caso Sor Juana". On "Respuesta a Sor Filotea de la Cruz", by Sor Juana Inés de la Cruz. *Postdata*, #6-7: 34-41. [La réplica a las voces de los padres : el caso Sor Juana](#) *Sotomayor, Aurea María* *Postdata*, núm. 6-7; ago. 1993

1993 "Si un nombre convoca un mundo... *Felices días, tío Sergio*." [If a Name Summons a World... 'Felices días, tío Sergio.'] *Revista Iberoamericana*, Vol. LIX, #162-163.

1993 "La ablación concienical o la máquina del olvido en la narrativa de Macedonio Fernández" [The Suppression of Consciousness and the Forgetting Machine in Macedonio Fernandez' Prose.] *Revista de Estudios Generales*, Año 7: 375-408. **La ablación concienical o la máquina del olvido en la narrativa de Macedonio Fernández / Aurea María Sotomayor** *Sotomayor, Aurea María* *Revista de estudios generales*, año 7, núm. 7; jul.1992 - jun. 1993.

1992 "Confesiones de una máscara" [Confessions of a Mask; *Cuentos de buena tinta*, by Manuel Ramos Otero.] *Postdata* Year #2 (5).

1992 "Imágenes para ser contadas: lectura de textos sobre Edgardo Rodríguez Juliá (Fragmento). [Images in the Process of Verbalization.] *Postdata*, Año #2 (4).

1992 "La imaginería nacionalista: de la historia al relato". [Nationalist Imagery: from History to Fiction.] *Postdata*, Year #1 (3): 1-32.

1991 "El *mare nostrum* de las antologías" [On the Process of Making Anthologies.] *Revista del Instituto de Cultura Puertorriqueña*, 98: 51-54.

1987 "Emma Zunz y los azares de la causalidad" [Emma Zunz and the Chances of Causality: Legal and Semantic Verosimilitude in a Short Story by Borges.] In *La Torre* [Special issue-on J. L.

Borges], Río Piedras, Año II, 8 (1988): 689-703. Also: in *Escritura* [Caracas], XI, 22 (July-December 1986): 257-271. Also: *Revista de Estudios Generales*, Año 1, 1 (UPR).

**1985** "Las razones de la crítica: mandarines y atletas en la república de las letras". [The Value of Criticism; Mandarins and Athletes in the Republic of Literature.] *Revista Cupey (Universidad Metropolitana)*, Vol II, 2: 81-90 (July-December).

**1984** "La fértil miseria de las palabras» [On the misery of words; on Alvaro Mutis' poetry]. *Revista Plural* [University of Puerto Rico, Bayamón Campus], 3 (1-2): 127-136 (Jan-Dec 1984).

**1983** "La sílaba en la piel: las tácticas de la sorpresa" [*La sílaba en la piel: surprise tactics.*] (José María Lima's poetry). *Plural* 1, 3: 217-226 (1983).

**1980** "'El caballero de la rosa' o los inventos del prejuicio" ['El caballero de la rosa' and the Inventions of Prejudice; on Juan Carlos Onetti.] *Revista Inti* [Providence College, Rhode Island], XII: 47-64 (Autumn 1980).

[El caballero de la rosa o los inventos del prejuicio - ResearchGate](https://www.researchgate.net/.../29918208_El_caballero_de_la_rosa...)

[https://www.researchgate.net/.../29918208\\_El\\_caballero\\_de\\_la\\_rosa...](https://www.researchgate.net/.../29918208_El_caballero_de_la_rosa...)

**1980** "El hipogeo secreto: la escritura como palíndromo y cópula". [*El hipogeo secreto: Writing as Palindrome and Copula.*] (On Salvador Elizondo's novel.) *Revista Iberoamericana*, 112-113: 499-513 (July-Dec), 1980.

[El hipogeo secreto: la escritura como palíndromo y cópula | Sotomayor](https://revista-iberoamericana.pitt.edu/ojs/.../Iberoamericana/.../366...)

<https://revista-iberoamericana.pitt.edu/ojs/.../Iberoamericana/.../366...>

**1977** "Estilo y búsqueda en 'La otra muerte', by Jorge Luis Borges". *Sin Nombre*, VII (4): 59-73, Jan-March, 1977.

### **Selected Short Articles, Prologues, and Reviews** (literary and cultural journalism).

Most of these writings were included in the literary journals *Hotel Abismo*, *Nómada*, *Postdata*; in the newspapers *Claridad*, and *El Mundo*, in the University of Puerto Rico bimonthly newspaper *Diálogo*, *80 grados.net*, in the cultural independent journals *Reintegro*, *Talón de Seda*, and *Plural*.

In Memoriam. Jean Franco. *Revista Iberoamericana*, Vol 1 (2023).

Review of *Cubagua ante la crítica*. Compilador, Alejandro Bruzual. Caracas: Monte Ávila editores, 2021, 555 páginas. *Revista Iberoamericana*, (2022)

Year 2022. Literary collaboration in the weekly *Claridad* (San Juan, Puerto Rico). These are short reviews of books from important Latinamerican and Caribbean authors.

“Entrega a mano. #1. “Entrega a mano: preámbulo.” 2-2-2022)

“Entrega a mano #2- “Graffiti y otros textos”, de Belén Ojeda. (Venezuela) (2-2-22)

“Entrega a mano #3- *Ávido mundo*, de María Baranda. (México) (26-7-2022)

“Entrega a mano #4 “*Nawa Isko iki. Cantos amazónicos*”, de José A. Mazzotti (Perú) 16-8-2022.

“Entrega a mano #5 “*Casa de pisar duro*”, de Gina Sarraceni. (Venezuela) 30-8-2022

“Entrega a mano #6 “*Madre del fuego*, de Marta Aponte Alsina” (Puerto Rico) 9-14-2022

“Entrega a mano #7 “*Desarticulaciones*, de Sylvia Molloy” (Argentina) 11-1-2022

“Entrega a mano #8 “*Libro de islas*, de Rafael Acevedo” (Puerto Rico) 11-9-2022

*Casa de pisar duro*, de Gina Sarraceni. En *tropicoabsoluto.com* (On-line literary journal)

**2022.** Review “Poetas hispanoamericanas contemporáneas”. Ed. Milena Rodríguez Gutiérrez. Berlin/Boston: De Gruyter, 2021. In *Inti* #93-94, ppp. 444-447. <https://www.degruyter.com/document/doi/10.1515/9783110736274/html>

**2020** (July- September). Review “Bansky por Rodinás: entre la oralidad y el arte callejero” *Revista Casa de las Américas* #300, pp. 193-195.

**2018-2019.** April 2019. «*Sumar*, de Diamela Eltit. Notas a un diálogo.» On Diamela Eltit's recent novel. In *80 grados*, prensa digital. [www.80grados.net/author/aurea-maria-sotomayor](http://www.80grados.net/author/aurea-maria-sotomayor)

**2018-19** “Las rutas a Aguirre” (On Marta Aponte’s *Aguirre*. November 16, 2018, *80 grados*. (Long recension on Aponte’s novel-chronicle) [www.80grados.net/author/aurea-maria-sotomayor](http://www.80grados.net/author/aurea-maria-sotomayor)

**2016** “Darío el pirotécnico” (Rubén Darío, the Pirotechnic”). *El jardín de los poetas* #2, May 2016 (Buenos Aires, **Argentina**). Special dossier celebrating Rubén Darío’s Centenary. Año II, número 2, primer semestre - Caja de resonancia [cajaderesonancia.com/index.php?mod=jardin&view=detalle..](http://cajaderesonancia.com/index.php?mod=jardin&view=detalle..)

**2016** Review on Jean Franco’s *Cruel Modernity*. *Revista Iberoamericana*. Vol. LXXXII, #253, 2016. [Jean Franco. Cruel Modernity. Durham, NC - Revista Iberoamericana](http://www.80grados.net/author/aurea-maria-sotomayor) <https://revista-iberoamericana.pitt.edu/ojs/.../Iberoamericana/.../734..>

**2015** Presentation and publication of Irizelma Robles’ book of poetry, *Agave azul*. “El vaso lleno de azul agave” (“A Glass Full of Blue Agave”). *Ochenta grados*, 30 Oct. 2015. [www.80grados.net/author/aurea-maria-sotomayor](http://www.80grados.net/author/aurea-maria-sotomayor)

**2013** «La escritura: fuego fatuo». Prologue to *Undead*, by John Torres. San Juan; Gato Malo editores, pp. 9-21. (Requested)

**2011** “Prologue”. In my book *Red de voces: poesía contemporánea puertorriqueña*. La Habana: Casa las Américas (Colección La Honda), 2011, pp. 9-27.

## 2009

1. *Unsettling Accounts. Neither Truth nor Reconciliation in Confessions of State Violence*. Leigh A. Payne. Duke University Press, 2008. *Revista Iberoamericana*, #228: 558-564.

[Unsettling Accounts. Neither Truth nor Reconciliation in ...](https://www.academia.edu/.../Sobre_Leigh_A._Payne_i_Unsettling...)  
[https://www.academia.edu/.../Sobre\\_Leigh\\_A.\\_Payne\\_i\\_Unsettling...](https://www.academia.edu/.../Sobre_Leigh_A._Payne_i_Unsettling...)

2. “Lunático de Selene”. *Hotel Abismo* #4: 124-127. [*Selene*, by Noel Luna.]

3. “La casa del rehén” [*Rehén de otro reino*, by J. C. Rodríguez]. *Hotel Abismo* #3: 126-130.

## 2008

“Entre el azul y el rojo: varia lección” [On *Cartago*, novel by Mara Negrón.] *Hotel Abismo* #2: 136-139.

## 2006

1. “En la noche de Liboy “hay un narrador” amnésico e insomne.” [*Cada vez te despidas mejor*, José Liboy.] *Hotel Abismo* #1: 59-62.

2. “La erosión del apóstrofe, seguido del cultivo de la cita y el alfabeto”. [*Hilo de voz*, by Noel Luna.] *Hotel Abismo* #1: 67-69.

**2005**

1. "Alhem d'olhar: *San Juan tras la fachada*" Portuguese translation of my essay "Más allá de la fachada" on architect Edwin Quiles' book *San Juan tras la fachada*, in Brazilian Journal of Architecture, informativo@vitruvius.com.br,; reseña 119 (April).
2. "Dos frentes: la universidad y sus tras bastidores". In *Diálogo*, V-VI 2005: 23-24.
3. "Actor o autor: los poemas de *Novela de mediodía*", by Manuel Martínez Maldonado. *Plural* (CIPP), 16-17 (January-February).
4. "Ave, Príapo." [*Memoria de mis putas tristes*, by G. García Márquez]. *Diálogo*, January-February.

**2004**

1. "Allende la mirada: San Juan tras la fachada, by E. R. Quiles". *Diálogos* (May) : 42-43.
2. "Lecturas abandonadas: Interview to A.M. Sotomayor and J. Duchesne". Manuel Clavell Carrasquillo. *El Nuevo Día/ Libros* (28 Nov. 2004): 14-15.
3. "Registro de escritura" by Eugenio García Cuevas, on A. M. Sotomayor poetry, Interview. *Diálogo/zona cultural*, March 2004: 38-39.

**2003**

1. "El semblante de Carla". *Diálogos* [Journal of Philosophy, U.P.R.], Vol. 81: 9-13.
2. *Cuerpo, trompo o espuma*. [On performance "¡Uy!", by Viveca Vázquez.] *Diálogo* (Nov): 33.
3. *La mirada en los pies*. [Eduardo Lalo's *Los pies de San Juan*.] *Diálogo*, (October): 37.
4. "*Requiem por Angela*". [Memento on poet Angela María Dávila.] *Diálogo*, (August): 37.

**2002**

1. "Walcott, 'mulato del estilo'". *Diálogo* (May): 35-36.
2. "*Breve forma, breve sombra*". (On R. Piglia's book *Formas breves*). *Diálogo* (February): 35.

**2001**

1. *Los años con Laura Díaz*, by Carlos Fuentes. *Talón de Seda* 3, (March).
2. *Púrpura profundo*, by Mayra Montero. *Talón de Seda* 3, (March).
3. *Formas breves*, by Ricardo Piglia, *Talón de Seda* 3, (March)
4. *Animales*. *Talón de Seda* (March).
5. "*Normas para el parque humano* (Una respuesta a la Carta sobre el Humanismo", de Heidegger, by Peter Sloterdijk. *Talón de seda* (Jan) 2: 5-8.
6. *La caverna de las ideas*, Carlos Somoza. *Talón de seda* (Jan) 2: 5-8.
7. "*Puerto Rico es Vieques*". *Talón de Seda* 2 (Jan).

**2000**

1. "Guillermo Gómez Peña y la pasión de Babel", *Nómada* #5 (May 2000): 124-126, also in *Claridad* (August).
2. *Poetry as Experience*, Phillippe Lacoue-Labarthe. U Minnesota P., *Talón de Seda* 2: 5-8.
3. "En primera persona", *Talón de seda* 1 (Dec): 7.

**1999**

"Palabras a los jóvenes escritores". *Claridad*, (*En Rojo*), April 23-29:25.

**1998**

"El trecho de lo visible o el hacer sereno (Conjunciones entre el film, la pintura, la fotografía y la literatura)". *Claridad/En Rojo* (31 July-6 August): 22-24.



**1997**

1. "Prometer, amenazar, memoriar". On young Puerto Rican poets: *Instrumentario*, de Rafael Acevedo, *La caja negra*, by Juan Carlos Quintero and *Encuentros de memoria*, by Israel Ruiz Cumba. *Nómada* #3: 133-134.
2. "La estadidad democrático-radical leída desde el nacionalismo" (Response to an article by Rafael Acevedo). *Claridad (En Rojo)*, March 28- April 3: 26-27.

**1996**

1. "El trecho de lo visible o el hacer sereno" *Cupey*, Vol. XIII: 67-74.
2. "Escribir y publicar en Puerto Rico: temor y temblor." *Libroguía* (December).
3. "El cuerpo, ese tropo". Recent literary generations in Puerto Rico. *Claridad (En rojo)*: 21 (April 26- May 2, 1996: 21 & May 9).
4. Prometer, amenazar, memoriar. [*La caja negra*, by J.C. Quintero-Herencia, *Instrumentario* by Rafael Acevedo and *Encuentros de memoria* by Ruiz Cumba] *Claridad* (15-21 Nov. 1996): 21.

**1995**

1. "¿Qué era *Postdata*? ¿Qué fue la postmodernidad?" [What was *Postdata*? What was postmodernity?] Co-authored Essay with J. Duchesne. *Claridad, En Rojo*, (10-16 Feb.): 24.
2. "Una *mirhada* desde las *Alas del perro*, de Néstor Barreto). *Alas del perro*, Nestor Barreto's poetry book. *Nómada* #2: 125-126.
3. "Diatriba marina por Nietzsche (*tête-à-tête* de Luce Irigaray y Anne Rice: una cuestión de estilo)". Short essay on Luce Irigaray's book on Nietzsche, *Amante marine*, and Anne Rice gothic fictions. *Nómada*, #1: 164-166.
4. "Entrevista a Senel Paz " [Interview to Cuban writer Senel Paz], with Juan Duchesne Winter, first part in *Postdata* 9: 153-156 (1994) and second part in *Nómada* 1: 107-116 (1995).

**1994**

1. "Tiernas levitaciones" [*El amor es una enfermedad del hígado*, by poet Edgardo Nieves Mieles]. *Postdata* #9 (1994): 149-150.
2. "Política o poesía" [*Ulo*, by poet Nydia Fernández.] *Postdata*, #9 (1994): 151-153.

**1993**

1. "Hilo de Aracne o escribir la mirada". [Aracne's Thread or Writing the Gaze.] *Postdata* #8: 120-123.
2. "De fortines, polvorines y carrillones: *Polvorín de Santa Elena*, by poet Violeta López Suria". *Postdata* #3, 8: 189-190.
3. Interview on *Las narrativas de testimonio en América latina*, by critic Juan Duchesne. *Postdata* #8: 173-182.
4. Personal Narrative on *Encuentro Iberoamericano de poetas en Chile*. *Postdata* #8: 171-183.

**1992**

"La lengua no debe quitarle la razón al corazón". In *Hacia un currículo no sexista* [Towards a non sexist curriculum], PRO Mujer, Yamila Azize, compiler, University of Puerto Rico at Cayey, March.

**1990**

"A Manuel Ramos Otero, no desde Itaca". *Claridad*. Número-epitafio. 9-15 nov. 1990: 18.

From 1988 to 1989, I collaborated regularly with the literary section of *Puerto Rico Ilustrado*, of *El Mundo*, a main Puerto Rican daily newspaper, by publishing reviews and short essays. What

follows is a list of my collaborations at the time. Some of them are included in my book *Hilo de Aracne, literatura puertorriqueña hoy* (University of Puerto Rico Press, 1994).

### 1989

1. "Los disfraces de la muerte». *Obra poética* by L. I. Ochart, *El Mundo*: (Oct. 1st.): 20-21.
2. "De la ciudad a sus ardientes laberintos". [E. Rivera's poetry], *El Mundo* (23 July): 20-22.
3. "Corretjer: poesía necesaria, inevitable poesía". On *La poesía inevitable* (sic), de J. A. Corretjer, by Joseramón Melendes, *El Mundo* (2 April): 20-21.
4. "Bajo el signo de Jano". On *Las dos caras de la escritura*, by Marithelma Costa & Adelaida López. *El Mundo* (19 February): 20-21.
5. "Imágenes para ser contadas". *Puertorriqueños*, by E. Rodríguez Juliá, *El Mundo* (22 Jan) : 22-23.
6. "Dos obras importantes de 1988". On L. R. Sánchez y E. Rodríguez Juliá *El Mundo* (8 Jan):21.

### 1988

1. "El mal de ojo y *La gota de oro*". Michel Tournier's Novel, *El Mundo* (20 Nov): 20-21.
2. "Daniel Santos es Daniel Santos es Daniel Santos". *La importancia de llamarse Daniel Santos*, by Luis Rafael Sánchez, *El Mundo* (30 October): 18-23.
3. "Notas a una antología de poesía cubana contemporánea". *Nueva poesía cubana*, by Antonio Merino, *El Mundo* (16 October): 22-23.
4. "Del striptease a la escritura femenina". *Historias íntimas (entrevistas a escritoras latinoamericanas)*, by Magdalena García Pinto, *El Mundo* (28 August) : 14-15.
5. "El Certamen Tríptico de poesía". *El Mundo* (7 August): 14.
6. "De la crítica y los críticos". *América Latina: la identidad y la máscara*, by Rosalba Campra, *El Mundo* (24 July): 14-15.
7. "El otro sentido de la carne". *La carne de René*, by Virgilio Piñera, *El Mundo* (26 June): 14.
8. "La piel de la memoria". *Para llenar de días el día y Militancia contra la soledad*, by Félix Córdova Iturregui, *El Mundo* (12 June): 14.
9. "Las guiraldas de la poesía." *Antología de la poesía hispanoamericana*, by Julio Ortega, *Las armas de la luz*, by Alfonso Chase and *Panorama histórico de la poesía en lengua castellana*, by Jesús Tomé, *El Mundo* (29 May): 14-15.
10. "El imperio de la desesperanza". *Cuando entonces*, a nouvelle written by Juan Carlos Onetti, *El Mundo* (8 May): 14.
11. "Las ceremonias abolibles" *La rebelión de los niños*, a collection of short stories written by Cristina Peri Rossi, *El Mundo* (3 April): 14.
12. "*Rosa Mystica*: festín del sentido". *Rosa Mystica*, by C. Varo *El Mundo* (7 February): 28-29.
13. "Historias de pasión". *Pasión de historia*, by Ana Lydia Vega, *El Mundo* (28 February): 8-9.
14. "De mujeres muñecas". *La muñeca*, de Carmela Eulate Sanjurjo, *El Mundo* (17 Jan): 10-11.

### 1985

1. "Las razones de la crítica: mandarines y atletas en la república de las letras" (short version). *Claridad* (En Rojo), 11-17 October: 18-19.
2. "La escritura: ¿masculina o femenina?" [Writing: Masculin or Feminin?]. *La sartén por el mango*, by Patricia Elena González and Eliana Ortega, *El Mundo*. (16 June): 55. 3.
3. "La hora del lector" [The Reader's Hour]. On current Puerto Rican narrative and the historical discourse: J.L. González, Luis López Nieves, Gloria Alonso y P. Malavet Vega *El Mundo* (14 April): 80.

### 1983

- "Roberto Net: la voz del marginado". *Reintegro* 3 (1): 6-7.

**1982**

1. "Vírgenes y mártires: instrucciones para su consumo" (Carmen Lugo Filippi and Ana Lydia Vega's book). *Reintegró*, Year 2 (3): 15-17.
2. "Más herejes, menos mitificadores" [More Heretics and Less Myth Makers]. *Muestra de poesía neorriqueña en los Estados Unidos*, by Efraín Barradas and Rafael Rodríguez. *Reintegró*, Year 2 (1): 37.

**1981**

"Apuntes de un cronista: *La llegada*". José Luis González' novel. *Reintegró*, Year 1 (3): 28-29.

**1979**

1. Interview to Fernando Alegría. J. Ballón, B. Baycroft and A. M. Sotomayor. *Vórtice*, Stanford, Vol #2 (2-3, 1979): 77-79.
2. Co-editor of the special volume *Vórtice* Vol #2 (2-3, 1979) (Dept. of Spanish) Stanford Univ. with an anthology of Caribbean Poetry (16-73), a Portafolio on Casa de las Américas and a conference by Luis Rafael Sánchez, "Cinco problemas al escritor puertorriqueño".

**1975**

"La dignidad de un acento" (short review on chanteuse Lucesita Benítez). *Claridad*, circa July 1975.

**Conferences and Presentations:**

**2022.** "Tramar la trama on the poetry books *Itaca* (Blanca Wiechüchter), *La querencia* (Ángela María Dávila) and *Fábulas de la garza desangrada* (Rosario Ferré), in the symposium *Coloquio Textil Textual*, University of Granada. Spain. May 2022.

**2021. Champagne France, International Congress Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana.** Panel organizer "El cuerpo en escena: artes visuales y manifestaciones políticas del siglo XXI en Puerto Rico" and my presentation: "Habeas corpus; Ficciones del derecho y del cuerpo: poéticas antimiméticas" (IILI), **Champagne, France**, July 7, 2021.

**2019. Law School, University of Pittsburgh.** «The hieroglyphic of desire or the Summer of 2019». In the Symposium From Hurricane María to the Political Summer Storm of 2019: Puerto Rico at a Crossroad. Sept. 27-28, 2019. Panel titled «Las artes de la alegría», with Marta Aponte Alsina and Luis Othoniel Rosa.

**2019. Caribbean Studies Association, 44th International Congress in Santa Marta, Colombia.** «Dos lenguajes confrontan un huracán: ser humano ante la Ley de Seguros». (Two Languages Confront a Hurricane: Humanity Before Insurance Law». Sobre *Zong*, de Marlene Nourbese Phillips. In the panel «Historical Reparations, Ethnicities and Territorial Resistances». June 1-8, 2019.

**2019. Empire and its Aftermath: Transhispanic Dialogues on Diaspora. University of Pittsburgh.** «Anti-Imperial Poetics: between the Chronicle, the Jail, and the Supreme Court of the United States.» April 6, 2019. On Elizam Escobar painting, Reinaldo Arenas, and Rafael Acevedo, Matos Paoli and Juan Antonio Corretjer po-ethics.

**2019. New York University. King Juan Carlos Center.** Presentation and dialogue on *Sumar*, by Diamela Eltit, with Julio Ramos. Presentation and dialogue with Diamela Eltit on her recent book.

**2018. International Institute Latin-american Literature (IILI) International Congress at Bogotá, Colombia-** 11-14 June 2018. Panel proposal titled “Sensorium Register; Space, Precarity and Resistance Practices” (Program proposal and participant). Besides organizing the panel with professors coming from New York University, University of Buenos Aires and Rutgers University, I also participated presenting a conference in the panel.

**2018. International LASA Congress at Barcelona, Spain.** Panel titled “Transoceanic Geographies: Poetry and Poetics of the Insular Caribbean”, with the conference: “We Ask Ourselves the Causes for the Exclusion, We, Boricua Poets.” “Nos preguntamos sobre la exclusión, nosotros poetas boricuas. (May 23-26, 2018)

**2018. Pittsburgh Conference: John Beverley’s international symposium:** “John Beverley and the Urgency of Latinoamericanism in Times of Conflicting Globalization”. Presentation of the paper: “To Yuxtapose the Document: Anthological Montage in the Central American Poets Roque Dalton and Ernesto Cardenal (“Yuxponer el documento. Montajes antológicos de Roque Dalton y Ernesto Cardenal.) March 2018. University of Pittsburgh (Publication in Editorial A contracorriente.)

**2017. Montevideo, Uruguay. LASA CONO SUR-** International Conference. “When Marginal Spaces Speak: Precarity in the Texts Written by Four Women Writers: Berenguer, Cabezón Camara, Eltit and Schweblin” (“Cuando los espacios marginales hablan. Precariedad en la obra de Berenguer, Cabezón Cámara, Eltit y Schweblin.”). July, 2017

**2018 (February) Ohio, Caribbean Conference:** “Transcultural Convergences of the Trans Caribbean. Convergencias Culturales del Transcaribe.” Bowling Green University, Ohio, and the Transcaribbean Net Participant as a poet and as a translator. Collaboration with PhD student, Jacqueline Osborne, who dedicated a chapter of her dissertation to my poetry. February 22-24.

**2017 (December)- San Juan, Puerto Rico.** Book Launch of *Poéticas que armar*, and *Entre objetos perdidos*, in two bookstores in San Juan (Laberinto) and Ponce.

**2017 (October) National Hispanic Heritage Month.** Guest Poet- Hillman Library, University of Pittsburgh. October 12.

**March 15-19, 2016. International Congress CILE 2016,** (International, Congreso de la Lengua Española, Real Academia Española (Spain) and Instituto Cervantes (Spain) in **Puerto Rico. Invited Guest of the Academy.** Several participations, as a poet (poetry reading) and as a moderator in the panel “Now the Poets Speak”, with Mexican poet Fabio Morabito, and Spanish poet Olvido García.

**2016 (August) University of Buenos Aires, Centro de Estudios del Caribe.** Conference “Tinta en reposo: *Necrópolis*”, por Eduardo Lalo”. Sala Ángel Rama, del Instituto de Literatura Hispanoamericana. Project “Poéticas de la Frontera: Nomadismo, diáspora y exilio en la Literatura Caribeña Contemporánea” (Poetics of the Frontier: Nomadism, diaspora and exile in the Contemporary Caribbean Literature). August 23, 2016.

**2016 (August) Pontificia Universidad Católica de Chile. Brown University.** International Congress “Chile Trasatlántico”. “Listening Two Songs: Gabriela Mistral and Guadalupe Santa Cruz Walk Through Territories”. (“Para escuchar dos cantos. Mistral y Santa Cruz caminan territorios”). Santiago de Chile, August 16-19, 2016.

**2016** (August) **Invited Poetry Reading-Casa de Escritores de Chile** A Reading with Chilean poet Carmen Berenguer.

**2016** (October) **University of the Arts, Guayaquil, Ecuador.** “Aguas del capital: acequias y quebradas de Guadalupe Santa Cruz” (“Capitalism and Water: Irrigation Canals and Ravines in Guadalupe Santa Cruz Fiction”). Panel on Gender, Bio-ethics and Ecology, moderated by Prof. Alicia Ortega.

**2016** **Museum of Contemporary Art, Puerto Rico.** “El vaso lleno de azul agave”. Presentation of a book of poetry by Irizelma Robles.

**2015** **La Habana, International Congress on Gertrudis Gómez de Avellaneda.** “Variantes acentuales en el cuerpo erótico de *La querencia*, de Ángela María Dávila. November 2015.

**2015** **New York University. Dept. of Spanish,** “On Puño y Letra”, by Diamela Eltit. Invited by graduate students. April 21, 2015.

**2015** **International Literary Fair in Caracas, Venezuela.** “A la sombra de nuestros párpados bajos”. On Eduardo Lalo and Calvino’s invisibility. Caracas, Venezuela (FILVEN 2015).

**2014** **Biblioteca Nacional Henríquez Ureña, Santo Domingo, Dominican Republic.** Key-note speaker: “¿Pongamos en su sitio a Julia de Burgos?” Dominican Republic. International Symposium on Julia de Burgos Centenary. (February 5)

**2014** **Museum of Contemporary Art. San Juan, Puerto Rico.** Interdisciplinary Dialogue on Ecosystems and Art (Poetry, Photography, Visual Art). My conference title is: “La captura imposible”. 3/14.**Error! Hyperlink reference not valid.**

**2014** **Auditorio Manuel de Jesús Perelló. Baní, provincia Peravia, Dominican Republic.** Panel and colloquy titled “Julia, la nuestra”. February 7.

**2014-** (March 13) *Cuerpo nuestro-* Presentation of my poetry book in AC Bookstore with Poet Irizelma Robles, and a choir of women poet voices reading from the book. San Juan, Puerto Rico.

**2013** (April 11)- **Presentation on III Congrés des Écrivains de la Caraïbe. Guadeloupe.** “On Memory and History: Historical Truth and Novelistic Fiction”. Panel composed of writers Russell Banks (USA), Gisèle Pineau (Guadeloupe), Joanne Hillhouse (Antigua and Barbuda) and Aurea María Sotomayor (Puerto Rico). <https://lenouvelliste.com/.../lassociation-des-ecrivains-de-la-caraibe-...>

**2012** **New York. Centennial Congress for Virgilio Piñera:** “The Accursed Share”, sponsored by State University of New York, Stony Brook. “La soberana NADA da fe (Bataille en Piñera). “The Sovereign NOTHING Attests (Bataille in Piñera).” November 9, 2012.

**2012** **Albany, New York. Puerto Rico Studies Association Congres.** “Traducir-se en el Vaivén del Mar: viajes de Walcott y Palés.” (Translation in the sea’s swing: Walcott’s and Palés’ voyages”). State University of New York at Albany: Puerto Rican Studies Association Congress. Albany, New York. October 2012.

**2012** (September 29, 2012). San Juan, Puerto Rico. “Tramado de hojas en *La carne de René*”. Organized by Yolanda Izquierdo, Acting Chair (Dept. of Hispanic Studies, University of Puerto Rico). Beckett Paca, Río Piedras.

**2012 (May) In LASA (San Francisco).** “*La Alterna Casa de la laguna: expediente de justicia ambiental (A Dossier on Environmental Justice)*”. *La casa de la laguna*, by Rosario Ferré.

**2011 Santiago de Chile, International Congress on Violence, in Universidad Diego Portales, Chile.** “Juzgar un juicio o la rotura de las cosas que se cosen con afán (*Puño y letra* de Diamela Eltit). October.

**2010 ILLI Conference (Georgetown University, Washington, D.C.).** “El agua como bien frente a dos ‘guerras’: *Plasma*, de Guadalupe Santa Cruz, y *Gobernantes del rocío*, de Jacques Roumain.” (Water as a Good between Two Wars: *Plasma*, by Guadalupe Santa Cruz and *Gouverneurs de la Rosée*, by Jacques Roumain.) June 9-12, 2010.

**2009 University of Pittsburgh, Department of Hispanic Languages and Literatures.** “El agua y otros bienes (*Plasma*, de Guadalupe Santa Cruz).” [Water and other Goods. (*Plasma*, by Guadalupe Santa Cruz.) November 30, 2009.

**2007 Montréal, Canada. LASA (Latin American Studies Association).** "Soberanía sin cálculo: Georges Bataille en *El contagio*, de Guadalupe Santa Cruz". [Sovereignty Without Measure: Bataille in *El contagio*]. September.

**2006 LASA, San Juan, Puerto Rico.** "Lo extraño se abre paso" [reflexiones sobre la ensayística finisecular en Puerto Rico]. [Strangeness makes its way (some thoughts regarding the *fin de siècle* essay in Puerto Rico)]. Panel "Más allá de la soberanía. Cruce teórico-ensayístico." [Transcending Sovereignty]. March.

**2006.** Caribbean Studies Association Conference in Santo Domingo, Dominican Republic, 2006. Round table presentation of my book *Femina Faber*.

**2004 Seminar of Hispanic Studies Federico de Onís, University of Puerto Rico.** "La noche de Liboy". Conference on *Cada vez te despides mejor*. 10 May.

**2002** "Ultramar, otomar, tramado de una poética en Caribe: Walcott, Kincaid, Glissant". [Beyond the Sea, another Sea, Textures of a Caribbean Poetics: Walcott, Kincaid, Glissant.] Presented in the interdisciplinary simposium on bilingualism and biculturalism. University of Puerto Rico, 28 Feb.

**2002 Art Museum of Puerto Rico (MAP), Teatro Raúl Juliá.** "Puerto Rico: paisaje (casi luna) entre cortinas". (Puerto Rico: Landscape (Almost Moonlight) Between Curtains). In Conference "Asedios al espejo" [Approximations to the Mirror; on Myrna Báez' Painting and Retrospective.] 2 Feb.

**2001 University of Puerto Rico,** "Conflicto de intereses: profesores, intelectuales y servidores públicos." [Conflict of interest: professors, intellectuals and public servants; a Congress regarding the university], 13 Sept.

**2001 University of Puerto Rico, School of Public Communication,** Simposium «Scenes of Cruelty: Aesthetics and Signs of Trance and Violence in Puerto Rico and the Caribbean». "Artaud y el grito". [Artaud and scream], in 5 April.

**2001 9th. Conference-Nortwestern AATSP, at Brown University, Providence, RI.** "Carne color corrupción: bilengua e hibridez en *La autobiografía de mi madre*, de Jamaica Kincaid." [Skin



of the color of corruption: bi-langue and hibridity in *The Autobiography of My Mother*, by Jamaica Kincaid; for the forum: New Readings from the Periphery: Economy, Ethics and Aesthetics in the Caribbean], September.

**2000 Women's Commission, Puerto Rico Bar Association**, "La escritora y la verdad" [The Woman Writer and Truth]. Lecture "Woman and Literature", sponsored by the Women's Commission, 15 June 2000.

**1999 Borges' Cycle: in its Centenary, University of Puerto Rico**. "Justicia poética: tres arcontes borgeanas" [Poetic Justice: Three Borgian Keepers; the], 1st. Dec.

**1999 Carnegie Library, San Juan**. "Salir del 'libro'" [Out of the 'book'; conference on my poetry and poetics ]10 May.

**1998 Princeton University (Joseph Henry House)**, Sponsored by the Program of Latin-American Studies, the Dept of Romance Languages & Women's Studies: "Voltear el género: la narrativa de Diamela Eltit". [To Turn Around Gender (and Genre): Diamela Eltit's Fiction]., 13 October.

**1998 Pontificia Universidad Javeriana, Bogotá**. "Cuerpo Caribe: entre el performance, la poesía (y el tono, su esplendor)". In the forum *Emerging Poetry and Poetics*, 29 April 1998. First Meeting on Caribbean Cultures in Santafé de Bogotá, Pontificia Universidad Javeriana, Faculty of Social Sciences, Colombia, 27-30 April.

**1997 "líneas que se doblan, oh..."** [Verses that Bend, Ah; in round table "Los vasos comunicantes: poetry and criticism"]. First International Poetry Congress, University of Puerto Rico, 6 October.

**1996 Utrecht, Netherlands**. «[To be] Just in the Threshold of Justice (Founding Violences in Diamela Eltit's *Lumpérica* and *The Death and the Maiden*, by Ariel Dorfman)". In the Congress sponsored by the International Society for the Study of European Ideas (ISSEI) in the Panel: Deconstruction and Memory; Utrecht, Netherlands, August, 1996.

**1994 Museum of Contemporary Art, University of the Sacred Heart**. "El trecho de lo visible o el hacer sereno". Museo de Arte Contemporáneo. University of the Sacred Heart. Conference: "Image and Word", sponsored by the Pen Club of Puerto Rico, the and the Puerto Rico Endowment for the Humanities. March.

**1993 University of Puerto Rico**, "Silencios e ironía socrática en la *Respuesta a Sor Filotea de la Cruz*. [Silences and socratic irony in the *Response to Sor Filotea de la Cruz*; Conference on Sor Juana Inés de la Cruz: Irony from the Standpoint of Sören Kierkegaard and Socrates). 13 April.

**1993 University of Puerto Rico, Mayagüez**. "La réplica a las voces de los padres: el caso de Sor Juana Inés de la Cruz". [Replying to the voices of the fathers: Sor Juana Inés de la Cruz Case; III Congress of Feminist Creation in the Hispanic World.], November.

**1991 Simposium Pedro Albizu Campos and the Puerto Rican Nation, sponsored by the Faculty of Social Sciences and the Faculty of General Studies, UPR**, "La imaginaria nacionalista: de la historia al relato" [Nationalist Imagery: from History to Fiction]. In the September.

**1990 UPR (Cayey)**, "La lengua no debe quitarle la razón al corazón". Reflections on a Feminist Canon. November 1990.

**1989 UPR (Bayamón)**, "La poesía puertorriqueña de los setenta y los ochenta". [Puerto Rican poetry: the 70-80's generation]. 21 April 1989.

**1987 San Juan, Puerto Rico, Casa Aboy**. "El *mare nostrum* de las antologías" [Our Anthology's *mare nostrum*; a forum celebrating Barrada's and Sotomayor's anthologies, both published by the Instituto de Cultura Puertorriqueña. With Josemilio González, Dwight García and Efraín Barradas. May 1987.

**1987 University of Puerto Rico, Faculty of General Studies**. "Un modelo de análisis de la poesía contemporánea: "Oración por Marilyn Monroe", by Ernesto Cardenal" [A Model for the analysis of contemporary poetry: «A prayer for Marilyn Monroe», by Ernesto Cardenal]. March 1987.

**1987 University of Puerto Rico, International Symposium on Jorge Luis Borges**, My presentation: " 'Emma Zunz' y los azares de la causalidad" [«Emma Zunz and the Chances of Causality: Legal and Semantic Verosimilitude in Borges] with Jaime Alazraki, Sylvia Molloy, Daniel Balderston, María Kodama, Carla Cordua, Edgardo Rodríguez Juliá, Zurilda Gertel, Arturo Echavarría. February 1987.

**1986 Tulane University (New Orleans)**, Contemporary Caribbean Literature, "Si un nombre convoca un mundo... *Felices días, tío Sergio*." [If a Name conjures Up a Name... Felices días, tío Sergio']. February 1987. Also read at the University of Puerto Rico in a forum with the author, Magali García Ramis, Eliseo Colón and Emilio Nazario, October.

**1983 San Juan: Casa Aboy**: "Las razones de la crítica: mandarines y atletas en la república de las letras" [The Values of Criticism: Mandarins and Athletes in the Republic of Literature; sponsored by Pen Club de Puerto Rico, with Josemilio González and José Luis Vega. Nov. 1983.

**1981 University of Puerto Rico**. "La fértil miseria de las palabras." [On the misery of words] On Alvaro Mutis' poetry; first visit of the Colombian poet to the University of Puerto Rico, April 1981.

### Public dialogues (sample)

Interview of Wilkins Román Sabot: [https://rebellion.org/mi-poesia-es-el-polo-que-utiliza-el-la-funambulao-para-guardar-el-equilibrio-lo-que-no-me-permite-caer-y-quizas-lo-que-me-sobrevive/?fbclid=IwAR1GT4eKF9worh3f1DHaCgsnREz-MVrLenVp3D9mo3Xct0\\_8c-iX100Y0h0](https://rebellion.org/mi-poesia-es-el-polo-que-utiliza-el-la-funambulao-para-guardar-el-equilibrio-lo-que-no-me-permite-caer-y-quizas-lo-que-me-sobrevive/?fbclid=IwAR1GT4eKF9worh3f1DHaCgsnREz-MVrLenVp3D9mo3Xct0_8c-iX100Y0h0)

In *Rebelión* (Spain, January 15, 2022.), and in *Letralia, Tierra de Letras* (April 17, 2022.)

1. "On Rafael Trelles' photomontage *Samsa*, and Franz Kafka's *Metamorphoses*." Conference and dialogue in the Museum of Contemporary Art (Museo de Arte Contemporáneo, MAC), San Juan, Puerto Rico, January 27, 2010. Invited by the exposition's curator Lilliana Ramos.

2. "Lecturas apalabradas. La traducción literaria". Translator and Professor Andrew Hurley and Aurea María Sotomayor, on Sotomayor's Spanish translation of *The Bounty*, by Derek Walcott. September 21, 2009. Department of Comparative Literature., University of Puerto Rico.

3. On Marta Aponte Alsina, *Sexto Sueño*, UPR, 24 April 2008. Conversation between the author and the public.

4. Participation in the presentation of *Femina Faber, letras, música, ley*. Papers presented by Mara Negrón, Rubén Nazario and Vanessa Vilches. April 2004, UPR.

5. Short Conference on "Plagio", Experimental Dance by Viveca Vázquez y "Plagio", Video by Miguel Villafañe on *Las confesiones* by San Agustín. 3/2004. Forum on the Arts, University of Puerto Rico.
6. Book presentation: *De(s)madres*, (a book on biography and autobiography) by Vanessa Vilches. 27/2/2004.
7. Reading and dialogue on *Diseño del ala*. In "Conversación en la cátedra". 21 Nov. 2003, UPR.
8. Open Dialogue on "UY" (experimental dance), by Viveca Vázquez, 2003. UPR
9. Poetry Reading and dialogue, Department of Spanish and Portuguese, Princeton University. 12/10/1998.
10. "Escribir y publicar: temor y temblor". Panel "Escribir o publicar en Puerto Rico", with Bruno Soreno, Diego Deni and Marta Aponte Alsina, 8/5/1996, Honors Program, UPR.
11. "El cuerpo, ese tropo". Forum: "Escritura puertorriqueña de hoy: el sabor de una nueva generación", with Juan Carlos Quiñones, Lilliana Ramos and Ariel Frida, UPR, 18/4/1996.
12. Conversation and presentation of Catalan novelist, Carmen Riera's visit to Puerto Rico. UPR, 25 /9/1992.
13. Presentation and Conversation with Chilean novelist, Isabel Allende. UPR, 8/1987.

### **Presentations (of books and journals), sample**

1. "La marejada de los muertos". On the book written by Irizelma Robles Alvarez. Museum of Art and History of the University of Puerto Rico, August 27, 2009.
2. *Huésped de otro reino*, by Juan Carlos Rodríguez. Librería Isla (Río Piedras), 19 Dec 2008.
3. *Selene*, by Noel Luna, in YWCA, Miramar, 25 April 2008.
4. *Cartago*, by Mara Negrón. Presentation in La tertulia, Old San Juan, 24 March, 2006.
5. *Los trabajos de la belleza modernista*, by Esteban Tollinchi. Hommage to the professor and writer, in UPR, 29 Sept 2005.
6. *Ponce, la capital alterna*, by Angel Quintero Rivera. Presentation and discussion. Centro de Investigación y Política Pública, (Old San Juan), 18 February 2005.
7. *San Juan tras la fachada*, by Edwin R. Quiles. La Tertulia Library, 18 Nov. 2004.
8. *Novela de mediodía*, by Manuel Martínez Maldonado. Borders, 16 Jan 2004.
9. *Los pies de San Juan*, by Eduardo Lalo, presentation in La Tertulia Library, May 2003.
10. *Laudo de Narrativa*, President of the Committee for books published in 1997. Pen Club of Puerto Rico. Centro de Estudios Avanzados, Old San Juan, Dec 1998.
11. *Une gènese au "féminin"* (Étude de *La Pomme dans le Noir*, de Clarice Lispector), by Mara Negrón. Presentation in La Tertulia Library, Río Piedras, 7 May 1997.
12. *Instrumentario*, by Rafael Acevedo, *La caja negra*, by Juan Carlos Quintero y *Encuentros de memoria*, by Rafael Ruiz Cumba. Isla Negra, Casa Papyrus Library, Old San Juan, October 1996.
13. "el insospechado es éste..." Presentation of poet Rafael Acevedo. Museo de Arte e Historia de Puerto Rico, Old San Juan, 28 Feb 1996.
14. *Antología de Textos Literarios*. University of Puerto Rico Press, 1994. "Poéticas para una antología". Presentation of the textbook, University of Puerto Rico, June 1994.
15. *Postdata* as Literary Project and presentation of *Postdata* 6-7, with Irma Rivera, Juan Duchesne and Carlos Gil. Ateneo Puertorriqueño, San Juan, September 1993.
16. *Las tribulaciones de Juliá*. Presentation with Juan Duchesne and Rubén Ríos. Institute of Puerto Rican Culture, San Juan, July 1993.
17. Presentation of *El tema de la mujer en el pensamiento social de Eugenio María de Hostos*, by Irma Rivera Nieves. Museum of the University of Puerto Rico, San Juan, February 1993.
18. Presentation of *Cuentos de buena tinta*, by Manuel Ramos Otero. With Juan Gelpí. Institute of Puerto Rican Culture, October 1992.
19. Presentation of *Las dos caras de la escritura*, by Marithelma Costa and Adelaida López. The Bookstore, Old San Juan, 3 February 1989.

20. Presentation of *La casa de Ulimar*, by Iván Silén. La Tertulia Library, Río Piedras, October 1988.

### **Bibliography**

"A 70's Bibliography". *Reintegro*, Year 3 (1) (April 1983). This is the first bibliography prepared on the poets of the 70's. It includes criticism.

### **Translations: From English to Spanish of poets T.S. Eliot and Derek Walcott**

1. *La Providencia/ Aurea María Sotomayor/The Bounty*. Derek Walcott. Fragmento/Imán editors. 2010.
2. "Little Gidding", *Four Quartets*, by T. S. Eliot. In *Postdata*, 3, # 8: 147-154 (1993).
3. "Burnt Norton", de *Four Quartets*, by T. S. Eliot. En *Reintegro*, 2, (3) (December, 1982). With Lilliana Ramos and Olga Lasá.
4. "East Coker", de *Four Quartets*, by T. S. Eliot. In *Reintegro*, 2 (1-2) (December, 1981). With Lilliana Ramos Collado and Olga Lasá.

### **Co-Founder of several literary journals: Hotel Abismo, Talón de Seda, Nómada, Postdata.**

1. *Hotel Abismo*. 2006- current. Co-founded with Juan Duchesne-Winter, Eduardo Lalo, Mara Negrón, Rubén Ríos Ávila, Juan Carlos Rodríguez.
2. *Talón de seda*. Literary gazette: translations, short essays, literary reviews, (Dec 2000-). Co-founded with Juan Duchesne Winter.
3. *Nómada*. San Juan, Puerto Rico. (1995-2000). Cofounded with Juan Duchesne-Winter, Fernando Abruña, Juan Gelpí, Juan Carlos Quintero, Lilliana Ramos, Hugo Rodríguez Vecchini.
4. *Postdata*, San Juan, Puerto Rico. Cíngulo de Circe is a section dedicated exclusively to poetry. (1991- 1995). Cofounded with Juan Duchesne Winter, Carlos Gil and Irma Rivera Nieves.
5. *Reintegro*, San Juan, Puerto Rico, Coeditor 1981-1983. With Dwight García and Lilliana Ramos.
6. *Vórtice*, Stanford University. Palo Alto, California. Co-Editor (1977-1980). Coordination of the special issue on Caribbean Literature and Puerto Rican Political Prisoners, with José Ballón Aguirre, #2 (2-3) (1978).
7. *La sapa tsé-tsé*. Literary and artistic journal cultural production, with young writers and artists Vanessa Droz, Dhara Rivera, Leida Santiago, Walter Torres, Luis López Nieves, and other young writers, graphic artists and architects. 1973-74.

### **Published Poetry in Anthologies (selection)**

**2023.** Selection of my poetry in *Metapoéticas. Anthology of Latin American Women Poets*. Ed. Milena Rodríguez and Alicia Salomone. Valencia, Spain: Editorial Pretextos. (forthcoming)

**2022.** A selection of poems in the anthology *Poesía, relámpago maravilloso*. Lima: Editorial Casa Vacía y Tierra Baldía. Lima, Perú: Centro Cultural de Lima.

**2021.** In *Antología Poética*. Semana Internacional de la Poesía, 2020, Amargord Editores. Dominican Republic.

**2021.** Selection of poems in the Anthology *Ojos de par en par*. Antología de poetas hispánicas. Edition by Luz Giraldo and Martha Caulfield. Medellín: Sibila Editorial.

**2019-** A poetry selection included in *Isla escrita. Antología de la poesía de Cuba, Puerto Rico y República Dominicana*. Edition by Néstor Rodríguez (University of Toronto). Madrid: Amargord Ediciones, 2018.

**2018.** *El cuerpo del poema*. Adal e Irizelma Robles. San Juan, Institute of Puerto Rican Culture,— A poem was especially written for the photo included in the book. Collaboration as a poet.

**2018.** In *Aérea* (An annual anthology of Poetry), Santiago de Chile, pp. 327-344. Poems by Aurea María Sotomayor, introduction by Juan Carlos Rodríguez. January 2018.

**2013** Poetry published in *Mandorla, Nueva Escritura de las Américas* #16 (2013), pp. 550-553. Translated by Urayoán Noel.

**2013** *Fórnix de Poesía* (Lima, Perú) Special issue dedicated to the poets invited to the Second International Poetry Festival, in Perú in July 2013. Editor: Renato Sandoval Bacigalupo.

**2009.** Selection of Poetry in *Poésie portoricaine du XX siècle*. Edition Bilingue. Translation by Claude Couffon. Carmen Vasquez (editor), Geneve, France: Editions Patiño, 2009, pp. 434-439.

**2004.** *Trilogía poética de las mujeres en Hispanoamérica*. Volume 1 (Pícaras). A. M. Saavedra, M. Patiño and Leticia Luna, ed. México: La cuadrilla de la langosta, 2004.

**2004.** Poems in *Imagen y palabra*. University of Puerto Rico Press. Marta Aponte Alsina (ed),

**2004.** Poems in *Literatura puertorriqueña del siglo XX* (Anthology). Mercedes López Baralt (ed). University of Puerto Rico Press, 2004.

**Poems** in *Lectura y Comunicación*, Grado 12, Cap. 5, pp. 133-135. Editorial Santillana, 2000.

**2000.** Poems in *La Ciudad Infinita. Versiones de San Juan*. Paris. Atelier À Fleur de. Comisión Puertorriqueña para la Celebración del Año 2000 en la Ciudad de San Juan, [2000]).

Curator: Margarita Fernández Zavala. Deluxe Portfolio of image and text. [La Ciudad Infinita | Graphic Arts](https://graphicarts.princeton.edu/2014/08/22/la-ciudad-infinita/) <https://graphicarts.princeton.edu/2014/08/22/la-ciudad-infinita/>

**1997.** *La nueva sensibilidad: los poetas de la crisis*. Supplement of university newspaper *Diálogo* (University of Puerto Rico) on nine poets “generación de la crisis”. Jan Martínez and Néstor Barreto (ed), pp. 8-9, 15 Sept 1997.

**1995.** *Poetas hispánicos para el tercer milenio*, III tomo. Alfonso Lancone Kastén (ed). México and Valparaíso: Ediciones Correo de la Poesía, 1995.

**1994.** *Antología de Textos Literarios*. Río Piedras: Editorial Universidad de Puerto Rico, 1994.

**1993.** *Un ángulo del mundo. Encuentro Iberoamericano de Poesía*. Santiago de Chile, Fundación Vicente Huidobro, pp. 209-213, 1993.

**1993.** *Antología de Poesía Puertorriqueña* Rubén Moreira, ed. San Juan: Comisión del Quinto Centenario, 1993.

**1989.** *Crónica de tres décadas (poesía puertorriqueña de los sesenta a los ochenta)*, Rubén González (ed). Río Piedras: University of Puerto Rico Press, pp. 103-110 and pp. 203-211, 1989.

**1987.** *De lengua, razón y cuerpo*, Sotomayor (ed). San Juan: Instituto de Cultura Puertorriqueña, pp. 125-150, 1987.

**1987.** *Panorama histórico de la poesía en lengua castellana*, by Jesús Tomé (ed). Río Piedras: Ediciones Huracán, 1987.

**1982.** *Antología de la poesía de la mujer puertorriqueña*, by Theresa Hadjoupoulos (ed). New York: Peninsula Publishing, pp. 224-226, 1982.

**1983.** *Revista Reintegro*, Special issue on the 70's poets. # 3 (1), pp. 5-6, pp. 18-19 (1983).

**1978.** *Puño de poesía*, Jose Ramón Melendes (ed). Río Piedras: Editorial Qease, 1978.

1978. *Poesiaoi: antología de la sospecha*. Joseramón Meléndez (ed). Río Piedras: Qease, pp. 147-159, 1978.

1977. *Antología de mujeres poetas*, Norma Valle (ed.) Special issue *Guajana*, pp. 31-33, 1977.

1972. *Junta de poesía universitaria*. Antonio Rosario Quiles (ed.). Río Piedras: Ediciones Bondo, pp. 53-55, 1972. Review: Josemilio González. "Los jóvenes universitarios en su *Junta de poesía*". *Claridad*, 11 Feb 1973, exact passage at p. 23; 17-21 May 1972, on *Junta*, in *Claridad*.

**Published poems in literary journals and some cultural newspapers (selection):**

2022. *Hispanamérica (Revista de literatura)* #152, Year 2022. "Progenie" 83-87.

2022. *Casa de las Américas* # 2022. (From *Espacio teselado*)

2022. Poetry selection in *plenamar.acento.com.do* (Dominican Republic)

2021. Selection of poems. *Sibila* #63 (Sevilla, Spain).

2018 -*Casa de las Américas* (La Habana, Cuba), 60th. anniversary. # 293- October- December

- Literary Journal *Esferas*. New York University (Dept. of Spanish and Portuguese) Issue Six (Spring 2016): Several poems.

- 2016 Newspaper *Claridad*, cultural section- "Mami no sobrevivió la promesa". ("My Mother Did Not Survive the Promise") 26 April 2016.

- *Papel máquina*. Revista de cultura (Santiago de Chile), (editor, Julio Ramos), Year 2/No.4, 2010, pp. 81-88.

- *Revista Blanco Móvil*. (Mexico), Special issue centered in Puerto Rican literature, (editor Etna Iris Rivera), #119, Autumn 2011.

- *Projeto Editorial Banda Hispanica*, directed by Floriano Martins (*Journal de Poesia*), Summer 2010. Several Poems.

-*Katatay* (Mar del Plata, Argentina), 2 # 3-4 pp. 132-135 (May 2006)

-*Hotel Abismo*, 1: 13-17. "Los cuatro poderes de la naturaleza (El peso, la fuerza, el movimiento, el ímpetu)", (March 2006).

-*Revista Letras, El nuevo día*. "Lección de estética: el salto" y "Cabezas de San Juan" (2 October 2005).

-*Cayey*, "Nevers, Hiroshima", "Planos de la memoria". Vol. IXX, 77: 18-21 (Aug-Dec 1998).

-*Revista Colegio Universitario de Aguadilla*. Congress' Acts in La cuestión del género literario y la expresión femenina actual. Carmen Cazorro, ed., pp. 93-102, (October 1998).

-*Claridad* (En Rojo), poems from *Rizoma*, 23-29-October 1998).

-*Ventana abierta*, (Santa Bárbara, Ca.) Vol. 1, #1, "Habla Marguerite", Rosa metálica". (Autumn 1996)

-*Nómada* #2: 86-87. "Monólogo del favorito". October 1995.

-*Nuruberger Zeitung* (Literary Supplement), Germany. "Das Perpetuum Mobile der Vögel". Trad. by Wolfgang Binder "El móvil de los pájaros", p. 4 (8 October 1994).

-*Postdata* #9. "Habla Marguerite" (1994).

-*Revista de Estudios Generales*, poems in in homage to Dominican poet Pedro Mir, Vol. 8, # 9.

-*Diario La Nación Primer Plano*. Special issue on Puerto Rican Literature prepared by Tomás Eloy Martínez (Buenos Aires), "Cuatro poetas de la isla": "Fuga y tentáculos". Jan 1993: 3.

-*Postdata*, "Elegías" y "Sáficas". Vol. 3, 6-7, pp. 91-95 (1993).

-*Revista del Instituto de Cultura Puertorriqueña*, #91, "Promenade o paseo por los parques", pp. 58-59 (Jan-March 1986); "El diálogo", two poems from "Sáficas", #90, p. 49 (Oct-Dec 1985).

-*Claridad*, "Para una definición de las quimeras", "Panel de instrucciones para desarmarnos el corazón", p. 25 (24-30 Jan 1986).

-*Caribán*, "Mujeres" Jan--Aug 1987.

-*Hómines* (Interamerican University), Vol 7(1-2), Feb-Dec 1983.

-*Reintegro* # 3 (1), 1983, pp. 8-9; *Reintegro* #2 (1-2), p. 6.



- Plaza* (Harvard University), #4: 9 (Spring 1981).
- El Mundo*, 11 Jan 1981.
- Vórtice* (Stanford University), Vol. 2-3: 52-56 , Summer 1979.
- Citybender* (San Diego), Vol 2(4).
- Vórtice* (Stanford University), 2(1): 24-25, Spring 1978.
- Chiricú* (Indiana University), #1, pp. 25-26 (1976).
- Palabra* (UPR), pp. 13-14 (April 1976).
- Zona de Carga y descarga* (San Juan), Year 1(4), 16 March-April 1973.
- Claridad*, "Formularios, Borriones, Sobornando, PERO", pp. 14-15 (9 August 1975).
- Correo de la Quincena*, "En medio de la tierra", Vol X #192-193: 7 (1973); "Elegía a un obrero", Vol IX, # 147-154 (1972).

### **This is a selection of my Poetry Readings**

1. La Casa de los Contrafuertes, Old San Juan, Puerto Rico. A retrospective reading of my poetry (1973-2020). Presentation by poet Irizelma Robles. May 19, 2022.
2. International Poetry Week- Dominican Republic, Santo Domingo XX, 19-25 October 2020. A Reading on Friday, October 23 with Oscar Limache (Perú), Alfredo Fressia and Silvia Goldman (Uruguay), Mario Arteca (Argentina), Samuel Gregoire (Haití), Enzia Verduchi (México), León Leiva (Honduras), Jorge García and Manuel Adrián López (Cuba).
3. Poetry Festival, Dominican Republic, Santo Domingo. November 7-11 2019.
4. Casa Las Américas, La Habana, Cuba, 60 Aniversario Concurso Casa, enero 2019.
5. Librería Laberinto, Viejo San Juan, diciembre 2018 (Presentación antología *Isla escrita*)
5. Universidad Javeriana, Bogotá, Colombia, Congreso ILLI, junio 2018
6. Bowling Green University, Ohio. (2018)
7. Hillmann Library, Hispanic Month, October 2018.
8. West Case University, Cincinnati, Ohio, October 2017.
9. Feria del Libro de Buenos Aires, April 2017 (Salón Poesía)
10. Santiago de Chile. Writer's Union in Santiago (CECH), July 2016.
11. University of the Arts. Guayaquil, 2015.
12. NYU, King Juan Carlos Center. April 23, 2015.
- 13 University of Quito, International Fair in Quito, Ecuador, 2015.
14. Casa Dulce María Loynaz, La Habana, Cuba, 2015.
15. San Juan, Puerto Rico, Libros AC. (Book launch), March 13, 2014.
16. Second International Poetry Festival in Lima, Perú. July 2013.
17. 3ème Congres des écrivains de la Caraïbe, in Guadeloupe. April 2013.
18. Schenley Park, Pittsburgh. Performance and Poetry Reading. August 2012.
19. Summer 2012- Poetry is Busy. Museo de Arte de Puerto Rico.
20. New York University. King Juan Carlos Center. Poetry Reading. December 1st. 2011.
21. Department of Romance Languages, University of Chicago, May 2011.
22. ILLI Conference (Georgetown University, Washington, D.C.), June 9-12, 2010.
23. Poetry is Busy, April 2009, Old San Juan.
24. University of Pittsburgh, Department of Hispanic Languages and Literatures, Nov 2006.
25. Festival Internacional de las Humanidades. Museum of Art, UPR, 27 March 2006.
26. Lectura de poetas.with Spanish poets Francisco Brines, Luis Antonio de Villena and others in Casablanca, Old San Juan, May 2005.
27. Noel Luna, Irizelma Robles Alvarez, and Aurea María Sotomayor, UPR, 9 March 2005.
28. Poetry reading, celebrating the publication of *La ciudad Infinita* (Paris: 2000), in Museum of Art (Ballajá, Old San Juan), 5 August 2000. Exposition Hall.
29. International Book Fair, Guadalajara, Mexico. Puerto Rican Literature is Special Guest. Reading: Sotomayor, Droz, Ramos, Vega, Meléndez, Jalisco, México. 30 Nov 1998.

30. Princeton University, Dept. of Romance Languages, Latin American Studies Program, 12 October 1998.
31. Casa José Asunción Silva, Colombia, Bogotá. Guest to cultural center José Asunción Silva as poet, with poet Piedad Bonnett, 29 April 1998.
32. First International Poetry Congress. San Juan. Museum of Art and History, October 1997.
33. Poetry reading in celebration of Nimia Vicéns, in House-Museum Concha Meléndez,
34. Hommage to poet Nimia Vicéns. Women's Week, 8 February 1997. With Laura Gallego and Vanessa Droz.
35. Reading at Museum of Art and History. Old San Juan, 30 Jan 1997.
36. Hommage to poet Violeta López Suria, Anfiteatro # 1, 15 February 1996, University of Puerto Rico.
37. Women Poets' Reading, 7 March 1996. With Etnairis Rivera, Yvonne Ochart, Angela María Dávila, María Arrillaga and Lilliana Ramos. Anfiteatro # 1, University of Puerto Rico. Presentation by Marie Ramos.
38. Tercer encuentro de poetas puertorriqueños, Café Seda, Old San Juan. 1995.
39. Casa Papyrus, Viejo San Juan. Presentación de *La gula de la tinta*, 30 June 1994.
40. Salón de Honor of Universidad Católica de Chile, Congreso Iberoamericano de Poesía in Santiago de Chile, Valparaíso and Viña del Mar. In Aug-Sept 1993.
41. Ateneo Puertorriqueño, "Espacio abierto a la palabra". Three writers: Essayist Rubén Ríos, novelist E. Rodríguez Juliá and poet Aurea María Sotomayor. Sponsored by Pen Club of Puerto Rico. 1st Dec 1993. "Voz de Marguerite" and "Indochina y otras ficciones".
42. University of Puerto Rico. Encuentro de Poetas Puertorriqueños, in homage to Dominican poet, Pedro Mir, Nov. 1993.
43. University of Puerto Rico, Mayagüez, III Congreso de Creación Femenina, University of Puerto Rico, 19 Nov 1992.
44. Primer Encuentro de Poetas Puertorriqueños, 1991. Cafe Teatro El escenario, 1991.
45. Tulane University, New Orleans, 1987. Poetry Reading, sponsored by Department of Romance Languages Congress: Contemporary Caribbean Literature.
46. Primer Encuentro de Creación Literaria Contemporánea, 20 April 1985, San Juan.
47. Poetry reading in Universidad Central, 16 Nov 1983.
48. Universidad Interamericana. Poetry reading/dialogue with Angelamaría Dávila, A. R. Rivera Lassen V. Droz, Lilliana Ramos and AM Sotomayor]. Women's Week, March 1982.
49. Caribbean University College. Women's Week, March 1982.
50. Poetry Reading on "Imagen de San Juan", Fiestas Calle San Sebastián, Old San Juan, 1982.
51. San Francisco, USA. Community Center. Poetry reading and andine music concert, Feb 1978. With several Chicano, Chilean and Argentine poets.
52. Stanford University, Mariposa House, Palo Alto, California. Poetry reading, and literary workshop directed by Chilean novelist Fernando Alegría, 1976.
53. First Poetry Reading. Literary workshop directed by Luis Antonio Rosario Quiles. Facultad de Humanidades, 1971. University of Puerto Rico, Río Piedras.

### **PhD dissertations:**

Direction: 2011- 2022

1. Dr. Mónica Barrientos. '*El reclamo de la herida*': *textualidades corporales en la obra de Diamela Eltit*'. Defended in April 2015.
2. Dr. Gerardo Aguilera Molinari- *Comunismo y literatura en Centroamérica: tres fantasmas en el siglo revolucionario 1932-1990*. Defended in November 10, 2015.
3. Dr. Alejandro Sánchez Lopera- "*José Revueltas y Roberto Bolaño- Formas genericas de la experiencia*" (co-chair) Defended in September 2015, Mellon Fellowship.

4. Dr. Roberto Ponce Cordero. *Dynamo of Violent Stories: Reading the Feminicides of Ciudad Juárez as Narratives*. Defended in December 2016.
5. Dr. Mauricio Pulecio- *Polimorfos e iterables: 'pecadores', 'enfermos' y 'delincuentes' en la ley y la literatura cubana, colombiana y puertorriqueña del siglo XX*. Mellon Fellowship. Defended in October 26, 2017.
6. Dr. Leslie Dávila. *Guatemalan Female Artists envisage violence in the 21st. C.: Regina José Galindo, Rosa Chávez, Denise Phé—Funchal*. Lawler Fellowship 2018-2019. Defended in April 2019.
7. Dr. Gustavo Quintero. *Ruinas del porvenir: interacciones foto-literarias en Puerto Rico y Chile. Juan Luis Martínez, Diego Maquieira, Eduardo Lalo, Edgardo Rodríguez Juliá*. Defended dissertation in December 2019.
8. Dr. Jesús Eduardo Morales. “Conspiradoras de frontera: representaciones de la violencia en escritoras contemporáneas de Ciudad Juárez”. Defended dissertation in March 30, 2022.
9. Dr. Kelvin Durán. “Una sonda hacia el vacío. ‘Lo ondo y lo desatado’. Meditaciones sobre la metamorfosis oxigráfica y el pensamiento poético de José Ramón Meléndez”. Defended dissertation in August 2, 2022.
10. Dr. Agustín Abreu. “*Pequeña sinfonía del Nuevo Mundo*, de Luis Cardoza y Aragón.” Defended dissertation in December 5, 2022.
11. Nayra Ramírez, MA in Spring 2019, Passed prospectus 2021.
12. Natalia Rivera defended prospectus in Fall 2019. Mellon Fellowship 2020-2021.
13. Fabián Mosquera. Co-chair with Juan Duchesne (To be defended in April 2023)
14. Christopher Badillo, MA: Spring 2021) Defended Prospectus in April 2022.
15. María del Carmen Torres, MA: Spring 2021) Defended Prospectus in April 2022.
16. Isabel Mena. Obtained MA in April 2022.

#### **Participation in Dissertation Committees (2011-2022), as a Committee Member**

Dr. Arturo Matute Castro  
Dr. Emma Freeman  
Dr. Parker Shaw  
Dr. Alejandro Sánchez Lopera  
Dr. Tatiana Argüello  
Dr. Sebastián Urli  
Dr. Adriana Pitteta  
Dr. César Zamorano  
Dr. Andrea Juliana Enciso  
Dr. Emy Takada  
Dr. Jill Kite  
Dr. Paul Guillén (August 2022)  
Dr. Naira Corzón (April 2022)  
Dr. Edgar Colón Rivera (pending)  
Dr. Marcelo Cabarcas (pending)

#### **Courses taught –University of Pittsburgh:**

**Graduate Seminars: All my 14 graduate seminars have been different courses.**

Span 2464-1040 (Spring 2011) L. A. XXth. C: South Cone Women Writers. 12 students  
Span 2465-1130 (Spring 2012) Space, Place and Environmental Justice in a Literary Context  
Environmental Poetics. 9 students  
Span 2464-1030 (Spring 2013) XXC Topics- Human Rights and Literatures, 11 students

Span 2464-1040 (Spring 2014) XXC Topics, Poetics of Violence and Human Rights. 8 students  
 Span 2464-1150 (Summer 2014) XXC Topics: Space, Place, Literature. 3 students  
 Span 2450-1200 (Spring 2015) The House of Violence. 10 students  
 Span 2462-1010 (Spring 2016) Uses and Limits of Poetry. 10 students  
 Span 2464-1190 (Fall 2016) Caribbean Literature. 11 students  
 Span 2465-1010 (Fall 2017) Insurgent Poetics: Justice, Sovereignty, Truth. 8 students  
 Span 2465-1010 (Fall 2018) Bridging Poetry and Theory. 11 students  
 Span 2464-1010 (Fall 2019) A Transatlantic Dialogue in the Caribbean. Women Narratives, Language and Landscape. 12 students  
 Span 2465 (31712) -Autumn 2020 Ethics among Ruins. 5 students.  
 Span 2464 (Autumn 2021) Vanguard: Contemporary Caribbean Writing. 8 students.  
 Span 2704-(Autumn 2022) Special Topics of Literary Criticism: Voices, Discourses, Spatiality 7 students

### **Undergraduate**

Span 1600-1030 (Spring 2011) Survey of Spanish Literature, 13 Students  
 Span 1806-1050 (Fall 2011) Capstone Seminar (Environmentalism), 9 students  
 Span 1403-1030 (Fall 2011) Latin American Narrative, 13 students  
 Span 1400-1140 (Spring 2012) Survey Latin American literature, 13 students  
 Span 1404-1060 (Fall 2012) The Challenge of Latin American Feminism, 14 students  
 Span 1400-1040 (Fall 2012), Survey Latin American literature, 19 students  
 Span 1405-1140. (Spring 2013) On Love and Justice in the Caribbean, 18 students  
 Fall term 2013-2014- Leave  
 Span 1280-1120-(Spring 2014) Overview of Latin American literature, 16 students  
 Span 1404-1150 (Summer 2014) Space,Place, Literature, 2 students  
 Span 1250-1050 (Fall 2014) Hispanic Civilization, 12 students  
 Span 1403-1010 (Spring 2014) Latin American Narrative, 15 students  
 Span 055-1040 (Fall 2015) Intro Hispanic Literature, 14 students  
 Span 1405-1030 (Fall 2015) Human Rights and Environment, 10 students  
 Span 1404-1220 (Fall 2016) Latin American Poetry, 11 students  
 Span 1404-1220 (Spring 2016) Latin American T; Poetry, 14 students  
 Span 1404-1220-(Fall 2017) Writing Feminism, 22 students  
 Spring Term 2016- 2017: Sabbatical  
 Span 1404-1140 (Fall 2018) Caribbean literature, 12 students  
 Span 1404-1220 (Fall 2018) Women's Poetry, 11 students  
 Span 1404-1140 (Spring 2019) Women's Narratives-Neo Gothic, 18 students  
 Span 1404-1115 (Spring 2019) Poetics of Bilingualism, 21 students  
 Span 1413-1010 (Fall 2019) The Short-Story in Spanish America, 24 students  
 Span 1433- Women's Narratives -10  
 Span 1250- Hispanic Civilization-14  
 Span 1435- Poetics of Bilingualism-12  
 Span. 055- Intro Hispanic Literature (Fall 2022) Intro Hispanic Literature. 7 students  
 Span 1435 Poetics of Bilingualism (Spring 2023)-17 students.

**Professional Memberships:** Stanford Alumni Association, Latin American Studies Association, Modern Language Association, Caribbean Studies Association, Revista Iberoamericana (Socio-Protector)

**Revista Iberoamericana-Long standing member, with several publications since 1980-2021.**  
 Member (1978... intermitent years)

Member and Protector 2011-2021

Editorial Committee XX-XXI Century (Member, 2016-2020). Elected by members.

Review Director- 2011-2016 Review Coordinator.

### **Awards and Public Distinctions:**

As Professor, from the University of Puerto Rico (1986-2010)

1. Distinguished Humanist. University of Puerto Rico, 2001. Presidency of the University.
2. Prize for Academic Excellence and Productivity. Certificate- Academic Senate, University of Puerto Rico, 22 May 1996.
3. Academic Senate of the University of Puerto Rico. Certification for *Rizoma*, First Place, poetry, Pen Club 1998. See Certifications (2000).

As Professor in the University of Pittsburgh: Hewlett International 2017-2018.

As Writer:

1. International Award Casa de las Américas, La Habana, Cuba. 1-2020, with *Apalabrarse en la desposesión. Literatura, arte y multitud en el Caribe insular*. First and only prize, Category: Artistic and Literary Essay.
2. Special Guest. Jury. International Prize Casa las Américas, La Habana, 2019.
3. Poetry Jury, International Poetry Prize, Caracas, Venezuela.
4. *Cuerpo nuestro* (Poetry) Second Prize, Instituto de Literatura Puertorriqueña Annual Prize, 2013.
5. Mention of Honor for *Rizoma*, by the Instituto de Literatura Puertorriqueña, 1998.
6. *Rizoma*, First Place Poetry (1998), Pen Club of Puerto Rico. Old San Juan, 29 December 1999.
7. Special Guest as poet in Feria del Libro de Guadalajara, Mexico, 1998, Special guest of the University of Puerto Rico. Country invited: Puerto Rico. Reading in Salón Literario, 30 November 1998.
8. Special Guest as poet in Feria del Libro, Caracas, Venezuela, 2014. Invited by the University of Puerto Rico.
9. Invitation as a Poet to Congreso Iberoamericano de Poesía in Santiago de Chile (duration-one week), 1993.
10. *Las tribulaciones de Juliá*, Second Place Essay, Literary Criticism.- PEN Club of Puerto Rico, 1993.
11. *La gula de la tinta*; one of the 1994 best books, *El nuevo día*, 18 December 1994.
12. *Hilo de Aracne* (Literary Essays, Criticism) –one of the best books published in 1995. *El nuevo día* (newspaper).
13. *Sitios de la memoria* (poetry), Mention of Honor, Pen Club of Puerto Rico, 1983.
14. As literary critic, distinguished by Comité Puertorriqueño de Intelectuales, November 1989.
15. Stanford University Fellowship, 1976-1980. (Four-year fellowship)
16. B. A., University of Puerto Rico, 1972, *Magna Cum Laude*.
17. Juris Doctor, 2008-*Cum Laude*, School of Law, University of Puerto Rico.

### **SERVICE:**

**Director of Graduate Studies – August 2022- May 2023**

Coordinator of the Círculo de Poesía Reading Series: Coordination, presentation, and moderator of each presentation. January 2022-April 2023. DHLL.

Invited poets:

1. Paul Guillén- Reading: “Sombras en demolición”, March 18, 2022.
2. María Auxiliadora Balladares. Reading: “Las patas, las hojas: una lectura de *Caballo y arveja*”, April 4, 2022.
3. Fabián Darío Mosquera. “Ética de la lengua, opacidad de la metáfora”. April 15, 2022.
4. César Ruiz Calvo- “Las confesiones de un Dante” September 9, 2022.
5. Andrea Cabel- “De un silencio ajeno”, October 7, 2022
6. Sebastián Urli- “El peso del agua. Experiencias traducidas”, Nov 4, 2022
7. Kelvin Durán- “Rasgo de habla”. February 2023
8. Agustín Abreu- “Estas ruinas”. March 2023

### **My Invitees to the Department of Hispanic Languages**

1. Writer and Novelist Marta Aponte Alsina. Puerto Rico
2. Dr Julio Ramos. Emeritus Professor, Berkeley, University of California
3. Dr Jean Franco. Critical Culture and writer. Had to cancel due to health reasons.
4. Novelist, professor and visual artist Guadalupe Santa Cruz. Chile.
5. Prof. Eduardo Lalo. Writer, University of Puerto Rico, Humanities
6. Dr. Agnes Lugo. Professor, University of Chicago
7. Prof. Chloe Georas. Law Professor and Writer, Associate Professor, Law School, University of Puerto Rico
8. Dr. Raquel Salas Rivera. Poet/ Philadelphia/ San Juan, Puerto Rico

### **University Committees: University of Pittsburgh**

Graduate Committee- Chair 2022-2023  
Search Committees 2017-2018; Search Committee 2022-2023 (Dept.)  
Undergraduate Committee- 2020-2021 (Dept)  
Dean's Office: Ad Hoc Promotion Committee 2012-2014, 2016-2022  
Dietrich School Graduate Council 2018-2019  
Tenure Council Committee 2012-2013, 2017-2022  
Provost Humanities Selection Committee 2017-2018  
Provost Fellowship Committee, 2017-2018  
Graduate Committee (Departmental Level) January 2011-December 2013  
Tenure Council 2018-2019  
Graduate Council (member) 2018-2019  
Senate Library Committee (member) 2018-2020  
CLAS Advisory Committee (member) 2019- 2020  
Lawler Fellowship Committee-2019-2020  
Mellon Fellowship Committee, 2017-2018; 2021-2022

### **International Invitations**

**Poetry Jury in International and National Literary Contests (selection)**

Jury Member. Concurso Juana Goergen de poesía, Poetry Festival in April. DePaul University, Chicago, 2022.

60 th Anniversary Casa de las Americas International Contest- La Habana, Cuba, 2019.

Premio internacional de Poesía Víctor Valera Mora, Caracas, Venezuela, 2014.

Colegio de Abogados de Puerto Rico (Puerto Rican Bar Association) 2010 Literary Contest.

Certamen del Ateneo Puertorriqueño, Jury President, Poetry, 2003.

Literary Contest, Department of Spanish, University of Puerto Rico, coordination, several times between 1987-2010.

First Poetry Contest for young writers, sponsored by the daily newspaper *El Nuevo Día*, 2000. President of the Committee.

Pen Club Literary Prize- On Poetry, Essay and Fiction, several times during the 80's and the 90's.

**International Literary and Book Fairs, Invited as a Poet with all expenses payed:**

Guadalajara, México (International Book Fair) Invited Country: Puerto Rico, 1998.

Santiago de Chile, International Poetry Gathering in Chile (Casa Vicente Huidobro), 1994.

Lima, Perú (Poetry Festival Fiplima), 2014

III Congres des Écrivains de la Caraïbe. Guadaloupe, 2013.

Feria del Libro de Buenos Aires, Argentina (Poetry Festival), 2016.

Caracas, Venezuela (International Book Fair) Invited country: Puerto Rico, 2014.

Quito, Ecuador (International Book Fair)

Santo Domingo, Dominican Republic (International Poetry Festival), 2019

(February 2023)